



kolpa·san[®]
by KOLPA

**OPCIJA ARMATURA ZA TUŠIRANJE IN POLNENJE KADI
NAVODILO ZA MONTAŽO**

SLOVENŠČINA

**OPCIJA ARMATURA ZA TUŠIRANJE I PUNJENJE KADE
UPUTE ZA MONTAŽU**

HRVATSKI

**OPCIJA ARMATURA ZA TUŠIRANJE I PUNJENJE KADE
UPUTSTVO ZA MONTAŽU**

SRPSKI

**ОПЦИЈА АРМАТУРА ЗА ТУШИРАЊЕ И ПОЛНЕЊЕ НА КАДИТЕ
УПАТСТВО ЗА МОНТАЖА**

МАКЕДОНСКИ

**ОПЦІЯ ЗМІШУВАЧ ДЛЯ ДУШУ ТА ВАННИ
ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ**

УКРАЇНСЬКА

**ZUHANY- ÉS KÁDTÖLTŐ ARMATÚRA OPCIO
SZERELÉSI ÚTMUTATÓ**

MAGYAR

**SHOWER AND BATHTUB FILLING MIXER OPTION
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION**

ENGLISH

**OPTION ARMATUREN FÜR DAS WANNE FÜLLEN UND VON DUSCHEN
MONTAGEANLEITUNG**

DEUTSCH

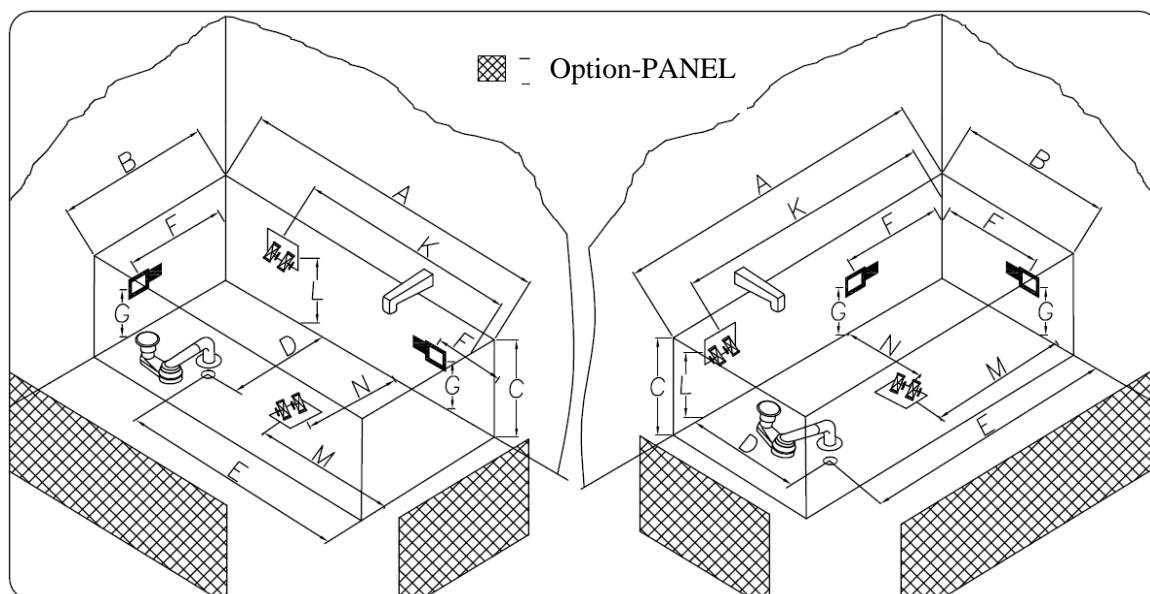
**OPZIONE TELEFONI PER DOCCIA E PER RIEMPIMENTO VASCA
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE**

ITALIANO

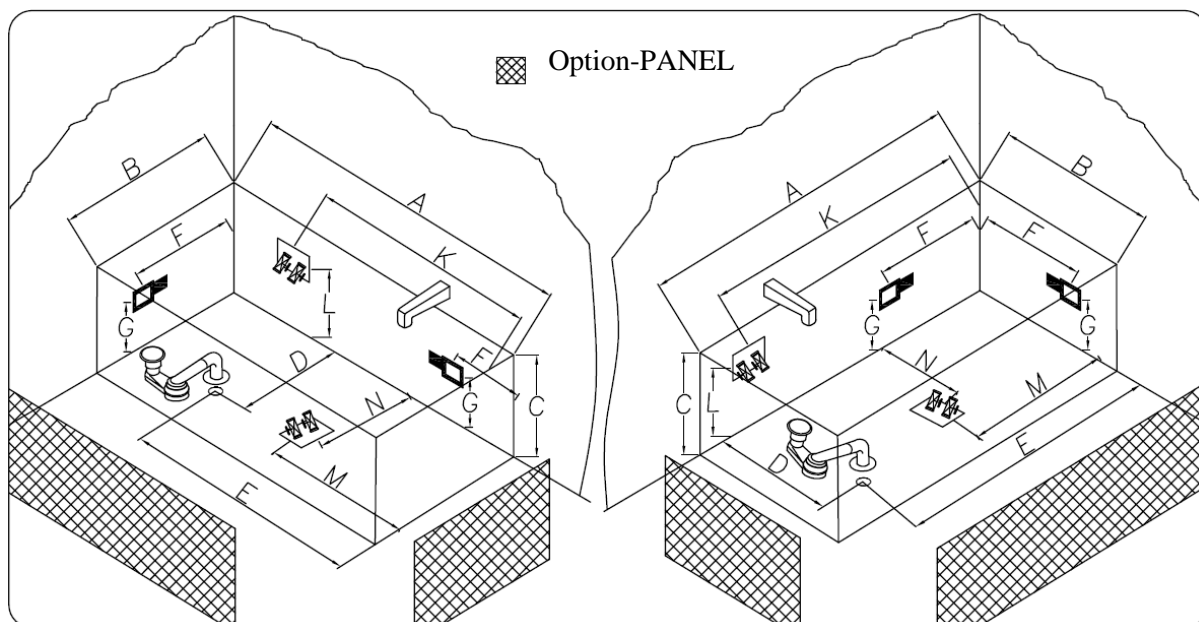
**ROBINETTERIE DE DOUCHE ET DE BAIGNOIRE EN OPTION
INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

FRANÇAIS

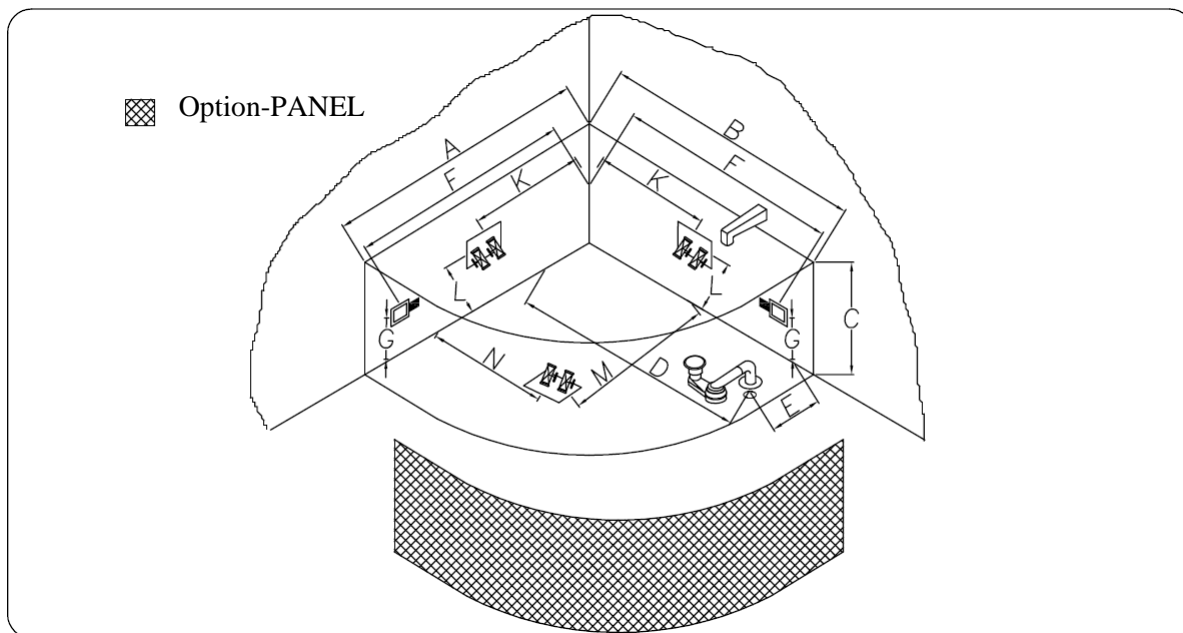
Bath Tubs Shape-1	DIMENSIONS			RUN-OFF		ELECTRICAL CONDUCTOR		WATER SUPPLY 200 - 400kPa (2-4bars)			
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	WALL- MOUNTED SUPPLY		FLOOR- MOUNTED SUPPLY	
								K (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)
Adam&Eva 195	1950	1250	635	1000	750	400	250	900	300	/	/
Aida 170x 75	1700	750	610	600	700	1500	250	200	300	/	/
Aida 180x 80	1800	800	610	600	750	1500	250	200	300	/	/
Arabela 170 D	1700	900/750	615	600	200	500	250	500	300	/	/
Arabela 170 L	1700	750/900	615	600	1500	500	250	500	300	/	/
Armida 180x80	1800	800	660	650	150	1600	250	200	300	/	/
Atys 200	2000	1000	620	800	550	/	/	1000	300	800	650
Beatrice 170 D	1700	1100/700	610	550	550	800	250	/	/	/	/
Beatrice 170 L	1700	700/1100	610	550	1150	800	250	/	/	/	/
Bell 170x80 (E2)	1700	800	615	600	700	200	250	1500	300	1500	300
Bell 180x80 (E2)	1800	800	615	600	750	200	250	1500	300	1500	300
Bell 180x90 (E2)	1800	900	615	650	750	200	250	1500	300	1500	300
Bell 190x90 (E2)	1900	900	615	650	800	200	250	1600	300	1600	300
Betty 140x70	1400	700	630	500	250	/	/	200	300	/	/
Betty 150x70	1500	700	630	500	250	/	/	200	300	/	/
Betty 160x70	1600	700	630	500	250	1400	250	200	300	/	/
Betty 170x70	1700	700	630	500	250	1500	250	200	300	/	/
Betty 170x75	1700	750	630	500	250	1500	250	200	300	/	/
Betty 170x80	1700	800	630	550	250	1500	250	200	300	/	/
Betty 180x80	1800	800	630	550	250	1600	250	200	300	/	/
Betty 190x90	1900	900	630	650	850	1700	250	200	300	/	/
Betty 200x90	2000	900	630	650	900	1800	250	200	300	/	/
Carmen 170	1700	750	610	600	600	1200	250	1000	300	/	/
Carmen 180	1800	800	610	650	650	1000	250	1500	300	/	/
Copelia-FS 180	1800	800	630	300	100	300	300	/	/	300	500
Copelia Lux 180	1800	1000	630	400	100	400	300	/	/	/	/



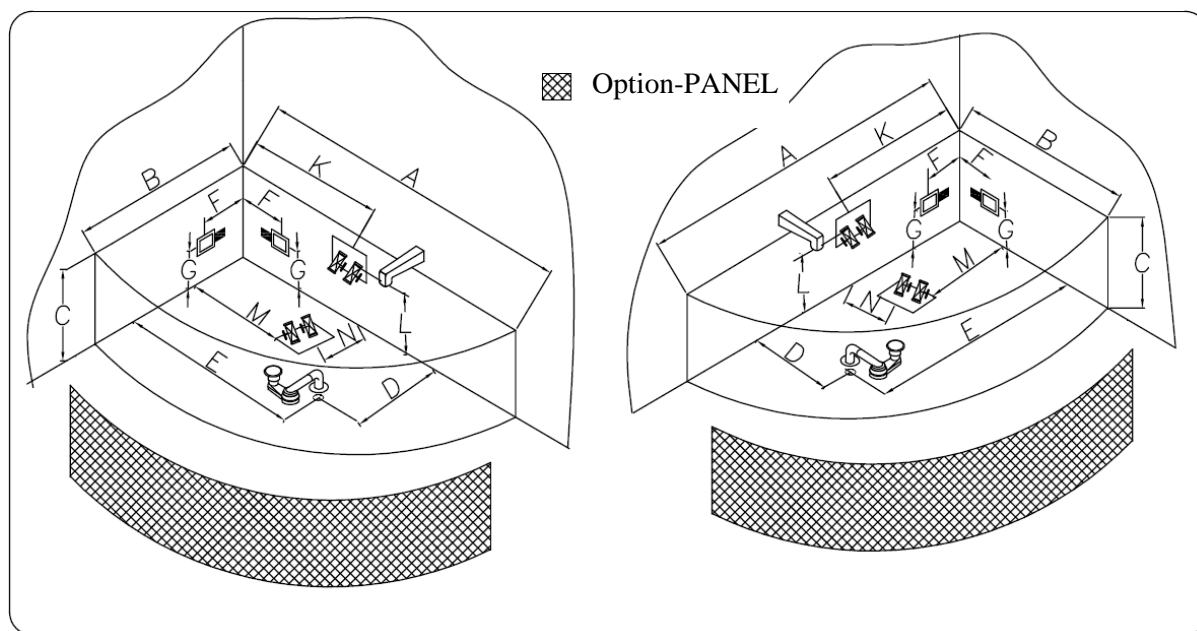
Bath Tubs Shape-1	DIMENSIONS			RUN-OFF		ELECTRICAL CONDUCTOR		WATER SUPPLY 200- 400kPa (2-4bars)			
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	WALL- MOUNTED SUPPLY		WALL- MOUNTED SUPPLY	
								K (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)
Copelia Light 180	1800	800	600	250	100	250	300	/	/	250	500
Destiny 160x70	1600	700	615	550	600	500	250	/	/	/	/
Destiny 170x70	1700	700	615	550	650	500	250	/	/	/	/
Destiny 170x75	1700	750	615	610	650	500	250	/	/	/	/
Destiny 180x80	1800	800	615	650	700	500	250	/	/	/	/
Dream 170 L+D	1700	750	625	570	700	300	250	1400	300	/	/
Dream 180 L+D	1800	800	625	630	800	300	250	1500	300	/	/
Elektra 160x75	1600	750	615	650	600	1400	250	/	/	/	/
Elektra 170x75	1700	750	615	600	600	1500	250	/	/	/	/
Elektra 170x80	1700	800	615	650	650	1500	250	/	/	/	/
Elektra 180x80	1800	800	615	650	650	1600	250	/	/	/	/
Elektra 190x90	1900	900	615	750	700	1700	250	/	/	/	/
Evelin 170x75	1750	750	615	550	550	1400	250	/	/	/	/
Gloriana 190	1900	1100	650	900	1150	1700	250	900	300	/	/
Grazia-D 170	1700	1050	610	700	650	100	250	200	250	/	/
Grazia-L 170	1700	1050	610	700	650	100	250	200	250	/	/
Nabucco 190	1900	1200	660	1000	1600	200	250	1750	300	/	/
Norma 190	1900	950	660	800	1200	250	250	1700	300	/	/
Othello 185	1850	900	630	700	800	400	250	450	150	/	/
Pandora 170	1700	750	610	600	750	300	250	1500	300	/	/
Pandora 180	1800	850	610	600	750	300	250	1500	300	/	/
Rapido 200	2000	900	660	750	800	1800	250	850	300	/	/
Samson 180	1800	1600	670	1250	300	1600	600	/	/	200	1250
Tamia 170x75	1700	750	615	600	200	1500	250	/	/	/	/
Tamia 180x80	1800	800	615	650	300	1600	250	/	/	/	/
Valis 170	1700	800	610	650	350	1500	250	/	/	/	/



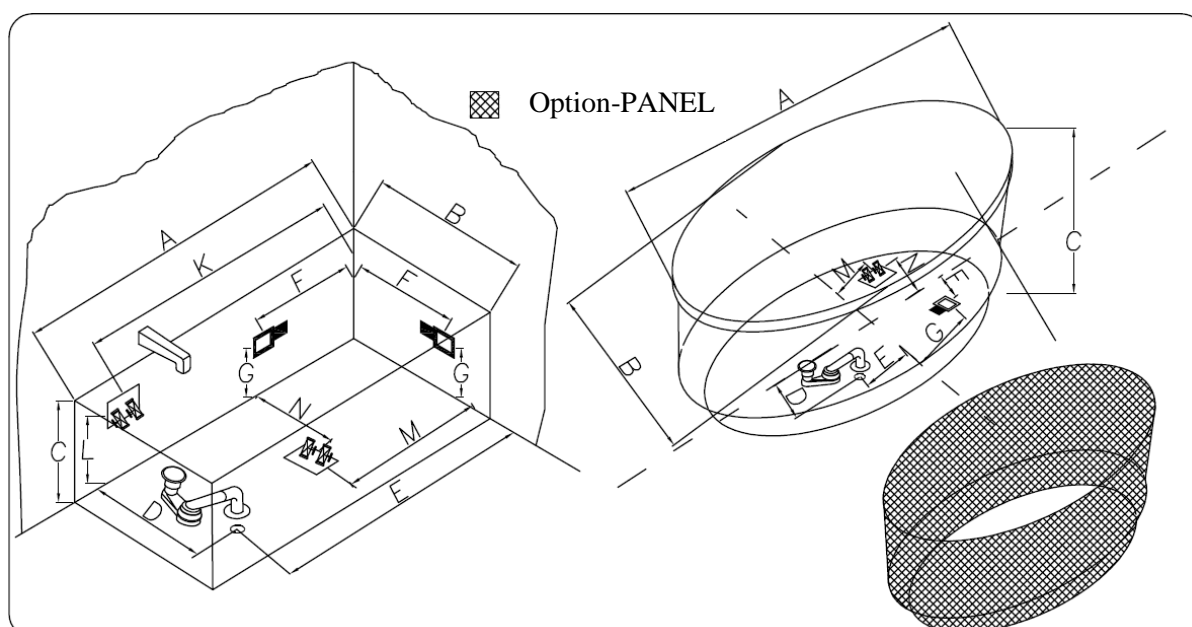
Bath Tubs Shape-2	DIMENSIONS			RUN-OFF		ELECTRICAL CONDUCTOR		WATER SUPPLY 200- 400kPa (2-4bars)			
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	WALL- MOUNTED SUPPLY		FLOOR- MOUNTED SUPPLY	
								K (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)
Alba 150	1500	1500	640	1100	150	1200	250	800	300	/	/
Allegro 140	1400	1400	640	1000	750	1200	250	600	300	/	/
Divante 140	1400	1400	620	450	1000	1200	250	900	300	/	/
Dolores 130	1300	1300	640	850	850	/	/	950	300	/	/
Dolores 140	1400	1400	640	850	950	1050	250	1050	300	/	/
Dolores 150	1500	1500	640	850	1000	1100	250	1150	300	/	/
Evelin 120	1200	1200	615	950	600	600	250	/	/	/	/
Evelin 140	1400	1400	615	1050	700	600	250	/	/	/	/
Gaia 160	1600	1600	850	800	1330	1000	300	1300	300	/	/
Largo 150	1500	1500	640	1100	150	1200	250	800	300	/	/
Loco 150	1500	1500	730	1100	820	1200	250	800	300	/	/
Orfeo 140	1400	1400	615	520	930	1100	250	800	300	/	/
Orfeo 150	1500	1500	615	580	980	1100	250	800	300	/	/
Piano 145	1450	1450	610	470	1210	1200	250	970	150	/	/
Royal 130	1300	1300	640	950	700	1100	250	/	/	/	/
Swan 160	1600	1600	670	1000	650	1200	250	800	300	/	/




Bath Tubs Shape-3	DIMENSIONS			RUN-OFF		ELECTRICAL CONDUCTOR		WATER SUPPLY 200- 400kPa (2-4bars)			
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	WALL- MOUNTED SUPPLY		FLOOR- MOUNTED SUPPLY	
								K (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)
Calando D 150	1500	850	615	550	1000	300	250	800	150	/	/
Calando L 150	1500	850	615	550	1000	300	250	800	150	/	/
Calando D 160	1600	900	615	490	1100	700	250	800	150	/	/
Calando L 160	1600	900	615	490	1100	700	250	800	150	/	/
Chad D 170	1700	1200	640	580	1500	1000	250	900	150	/	/
Chad L 170	1700	1200	640	580	1500	1000	250	900	150	/	/
Fidelio D 160	1600	800/450	610	225	1150	600	250	/	/	/	/
Fidelio L 160	1600	800/450	610	225	1150	600	250	/	/	/	/
Libretto D 160	1600	1000	640	800	750	200	250	1400	300	/	/
Libretto L 160	1600	1000	640	800	750	200	250	1400	300	/	/
Libretto D 170	1700	1100	640	800	750	200	250	1400	300	/	/
Libretto L 170	1700	1100	640	800	750	200	250	1400	300	/	/
Lulu D 170	1700	1100	750	900	550	1400	250	300	300	/	/
Lulu L 170	1700	1100	750	900	550	1400	250	300	300	/	/



Bath Tubs Shape-4	DIMENSIONS			RUN- OF F		ELECTRICAL CONDUCTOR		WATER SUPPLY 200- 400kPa (2-4bars)			
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	WALL- MOUNTED SUPPLY		FLOOR- MOUNTED SUPPLY	
								K (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)
Adonis-FS 180	1800	800	630	0	720	0	650	/	/	100	720
Adam&Eva-FS 190	1900	1200	620	400	200	0	600	/	/	200	400
Atys-FS 180	1800	800	600	600	550	/	/	/	/	600	650
Bell-4O 170x80	1700	800	615	600	700	/	/	/	/	1500	300
Bell-4O 180x80	1800	800	615	600	750	/	/	/	/	1500	300
Bell-4O 180x90	1800	900	615	650	750	/	/	/	/	1500	300
Bell-4O 190x90	1900	900	615	650	800	/	/	/	/	1550	300
Copelia-FS 180	1800	800	630	300	100	300	300	/	/	300	500
Copelia Lux 180	1800	1000	630	400	100	400	300	/	/	/	/
Copelia Light 180	1800	800	600	250	100	250	300	/	/	250	500
Comodo-FS 185	1850	900	630	280	200	0	700	/	/	200	280
Eroica-FS 180	1800	800	630	270	100	0	700	450	150	100	270
Gloriana 190	1900	1100	650	370	100	0	620	350	150	100	370
Lux-FS 170x85	1700	850	655	-150	100	/	/	/	/	100	150
Marilyn-FS 180x90	1800	900	615	350	100	0	700	/	/	100	350
Opera 180	1800	1800	710	700	200	700	0	/	/	800	200
Othello-FS 185	1850	900	630	250	0	0	600	/	/	0	250
Siris-FS 178	1780	880	635	270	100	0	700	/	/	100	270



OPOZORILA ZA UPORABO

- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi psihičnimi in mentalnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem znanja in izkušenj v primeru, da so pod nadzorom oziroma so ustrezno poučeni o varni rabi naprave in razumejo nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja oziroma vzdrževanja naprave brez nadzora
- Aparat uporabljajte le skladno s predvidenim namenom uporabe, kot je opisan v tem priročniku. Ne uporabljajte dodatnih priključkov, ki jih kot proizvajalec ne priporočamo.
- V odprtine nikoli ne odvrzite ali vstavljajte predmetov.
- Aparat naj ne deluje brez zaščitne mreže nad sesalno odprtino.
- Aparat sme biti priključen le v električno omrežje, ki je varovano z zaščitnim stikalom za okvarni tok FID $I_{\Delta N} \leq 30 \text{ mA}$. FID stikalo je narejeno tako, da prekine fazni in ničelni vodnik, kadar tok, ki priteka v stikalo po faznem vodniku ni enak edtekajočemu toku v ničelnem vodniku.
- Masažno kad morate trajno priključiti na napajalno omrežje - priklop v vtičnico NI DOVOLJEN. Prav tako mora biti ta tokokrog odklopljiv z več polnim stikalom. Priprava za ločitev vseh polov od napajalnega omrežja, mora biti vgrajena v električni inštalaciji v skladu z nacionalnimi inštalacijskimi predpisi.
- Dovod mora biti zavarovan s 16A varovalko (3,5kW). Presek vodnika=2,5mm².
- Aparat sme biti priključen v električno omrežje le ,če je priklop opremljen s predstikalom, ki odklopi fazni in ničelni vodnik od aparata.
- Za vgradnjo in pravilno (izpravno) delovanje obeh stikal, FID in pred stikala, ni odgovoren proizvajalec, oziroma serviser tega aparata (masažne kadi).
- Prostor v katerem se nahaja masažna kad (kopalnica) mora biti narejen po predpisih ki so v veljavi po posameznih državah. Na mestu cone 0, 1, 2 ne sme biti nikakršnega stikala ali vtičnice za električno energijo, oziroma raznih priklopov na dosegu roke oziroma najmanj 0,6 m od masažne kadi in višine 2,25 m, tako kot prikazuje slika 8, v poglavju: Električna inštalacija – Prostor.
- Dodaten vodnik za ozemljitev, preseka 6mm² je potrebno povezati na priključno mesto za izenačitev potencialov, označeno z znakom,  prikazanim na desni strani:
- Deli, ki vsebujejo električne komponente, razen daljinskih upravljalcev, morajo biti postavljeni ali pritrjeni tako, da ne morejo pasti v kad. Deli, ki vsebujejo dele pod napetostjo, razen deli napajani z varnostno malo napetostjo, ki ne presegajo 12V, ne smejo biti dosegljivi osebi v masažni kadi.
- Kopalno kad premikajte le tako, da jo primete za rob, nikakor pa ne za cevi in električne vodnike.
- Predolgo zadrževanje v vroči vodi lahko povzroči hipertemijo. Ta nastopi, ko notranja telesna temperatura za več stopinj preseže normalno telesno temperaturo 37°C. Znaki hipertemije so povečana notranja telesna temperatura, vrtoglavica, otrplost, zaspanost in omedlevica. Učinki hipertemije so ne zaznavanje vročine, ne čutite potrebe da bi zapustili vročo kad, ne zavedate se bližajoče nevarnosti, poškodbe zarodka pri nosečnicah, fizična onemoglost, izguba zavesti kar povzroči nevarnost utopitve.
- Uživanje alkohola, drog ali zdravil pred oziroma med uporabo masažne kadi, lahko bistveno poveča nevarnost smrtne hipertemije, utopitve, zdrsa.
- Ne opravljajte nepooblaščenih posegov, ki vplivajo na varno in brezhibno delovanje tega izdelka.
- Bodite previdni pri vstopanju in izstopanju iz masažne kadi.

- Med delovanjem hidro masažnega sistema (vodna masaža) morate biti (tudi vaši lasje) oddaljeni od sesalne odprtine vsaj 15cm. Če imate daljše lase jih spnite.
- Ne uporabljajte masaže neposredno po napornem delu oziroma po naporni telesni vadbi. Nevarnost hipertemije.
- V hidro masažni kadi ne uporabljajte olj, kopalnih dodatkov, medu, rož ali podobnih stvari. Nevarnost zamašitve motorja ter vodnih šobic.
- Armaturo masažne kadi je dovoljeno priklopiti na dotok vode s pritiskom najmanj 200kPa (2 bar) in največ 400kPa (4 bar). Priklop na višji pritisk vode ni dovoljen brez vgradnje dodatne naprave za omejevanje pritiska vode, nastavljene na 400kPa (4 bar).
- Otrokom je dovoljena uporaba aparata brez nadzora samo v primeru, da so bili poučeni o varni uporabi masažne tuš kabine in da razumejo potencialne nevarnosti v primeru nepravilne uporabe.
- Če servisna odprtina na kadi z masažnim sistemom NIMA odprtin za zračenje, morate obvezno vgraditi dodatne odprtine za zračenje sistema (hlajenje motorjev ter dovod zraka za zračno masažo). Te odprtine se morajo nahajati v bližini motorjev masažnega sistema. Kadi brez masažnega sistema ne potrebujejo prezračevalnih odprtin.
- Bodite pazljivi pri snemanju obloge, da ne poškodujete obloge oziroma nosilcev in vijakov.
- Zagotovite ustrezne odmike okrog izdelka za kroženje zraka za hlajenje motorja in za ustrezen dotok zraka do šob (na kadeh z masažnim sistemom). Tega območja ali območja okrog motorja ne izolirajte. Dotok zraka je lahko urejen z odprtinami na servisni rešetki.

POMEMBNO

Pred montažo preglejte izdelek oziroma sestavne dele ter njihovo vsebino. Izdelek čistite in vzdržujte kot narekuje navodilo.

Proizvajalec ne priznava dodatnih stroškov popravila za okvare in poškodbe, ki bi jih bilo mogoče ugotoviti, popraviti ali se jim izogniti, če bi se pri kupcu pred končno vgradnjo izdelka opravil vizualni pregled izdelka, izpust vode iz cevni inštalacij (približno 50L zaradi čiščenja mehanskih delcev v ceveh) ter test delovanja funkcij izdelka (zamašene cevi, šobe, poškodovani ali okrušeni deli, puščanje cevi).

ZA NAPAKE, KI NASTANEJO ZARADI NESTROKOVNE MONTAŽE PROIZVODA, NEPRAVILNE UPORABE IN ČIŠČENJA TER VZDRŽEVANJA, PROIZVAJALEC NE PRIZNA REKLAMACIJE.

NAVODILO ZA MONTAŽO

Strani 2-6

Predinštalacija kopalne kadi, oblika – 1 – PRAVOKOTNE KADI

Predinštalacija kopalne kadi, oblika – 2 – KOTNE KADI

Predinštalacija kopalne kadi, oblika – 3 – ASIMETRIČNE KADI

Predinštalacija kopalne kadi, oblika – 4 – SAMOSTOJEČE, OKROGLE IN OVALNE KADI

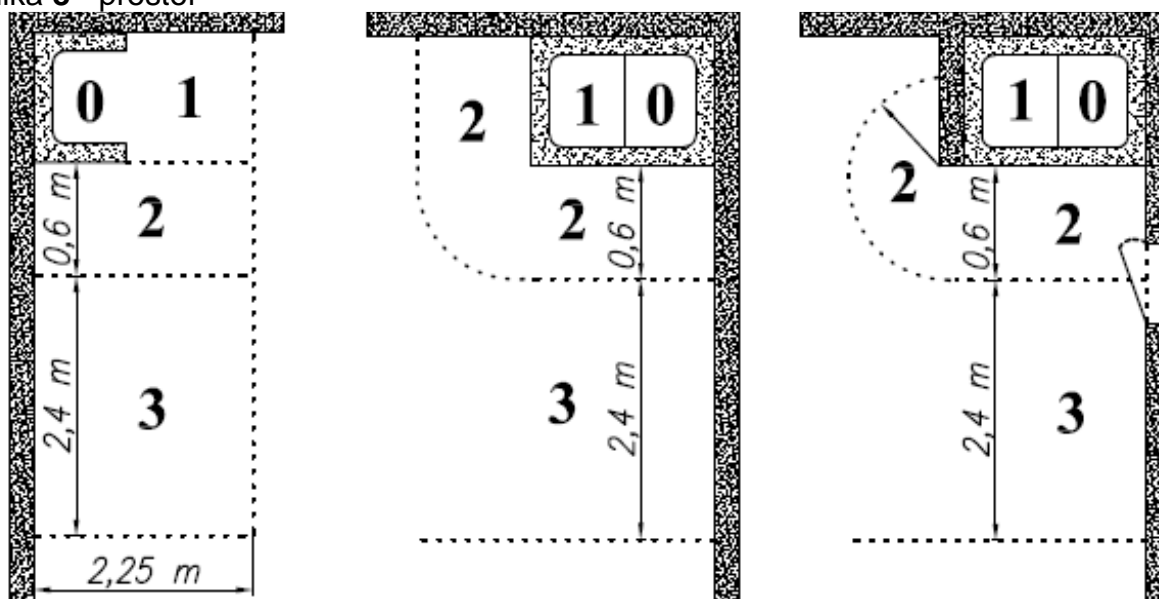
Kopalne kadi oblika-1-4	DIMENZIJE KADI			ODTOK		ELEKTRIČNI VODNIK		DOVOD VODE 200 - 400kPa (2-4bar)				
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	ZIDNI DOVOD		TALNI DOVOD		
								K (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)	

PROSTOR

Prostor v katerem se nahaja masažna kad (kopalnica) mora biti narejen po predpisih ki so v veljavi po posameznih državah. Na mestu cone 0, 1, 2 ne sme biti nikakršnega stikala ali vtičnice za električno energijo, oziroma raznih priklopov na dosegu roke oziroma najmanj 0,6 m od masažne kadi in višine 2,25 m, tako kot prikazuje slika 8.

Deli, ki vsebujejo električne komponente, razen daljinskih upravljalcev, morajo biti postavljeni ali pritrjeni tako, da ne morejo pasti v kad. Deli, ki vsebujejo dele pod napetostjo, razen deli napajani z varnostno malo napetostjo, ki ne presegajo 12V, ne smejo biti dosegljivi osebi v masažni kadi.

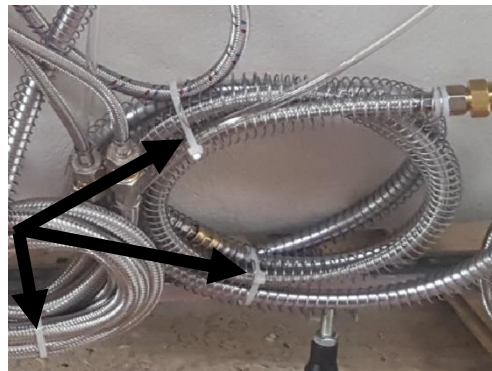
Slika 8 - prostor



OPCIJA ARMATURA ZA TUŠIRANJE IN POLNJENJE KADI

POZOR: Preden kopalno kad dokončno pritrдите v kopalnici, preverite delovanje in dolžino izvleka cevi za tuširanje. Cev se mora izvleči najmanj 180 cm.

Zaradi zaščite cevi med transportom je ta cev Z VEZICAMI PRITRJENA NA KAD, kar onemogoča njeno premikanje. Pri vgradnji kadi v kopalnico je treba te vezice **ODSTRANITI**.



POZOR: Pri večmesečnem skladiščenju oziroma daljši neuporabi te armature za tuširanje se cev in mehanizem odvajanja odvečne vode v odtok popolnoma posušita. Zaradi tega se onemogoči normalno premikanje cevi **NOTER/VEN** skozi odprtino. To težavo je mogoče preprosto odpraviti tako, da se cev za tuširanje po zunanji strani **RAHLO POŠKROPI** z navadno vodo.



ARMATURA **WATERFALL**

Ročka za tuširanje je priložena. Potrebno jo je le privijačiti na cev. Uporabite tudi priloženo gumijasto tesnilo.



ARMATURA **GEYSER**

Ročka za tuširanje je priložena. Potrebno jo je le privijačiti na cev. Uporabite tudi priloženo gumijasto tesnilo.



ARMATURA **STREAM CHR** ARMATURA **STREAM BLACK**

Ročka za tuširanje je priložena. Potrebno jo je le privijačiti na cev. Uporabite tudi priloženo gumijasto tesnilo.



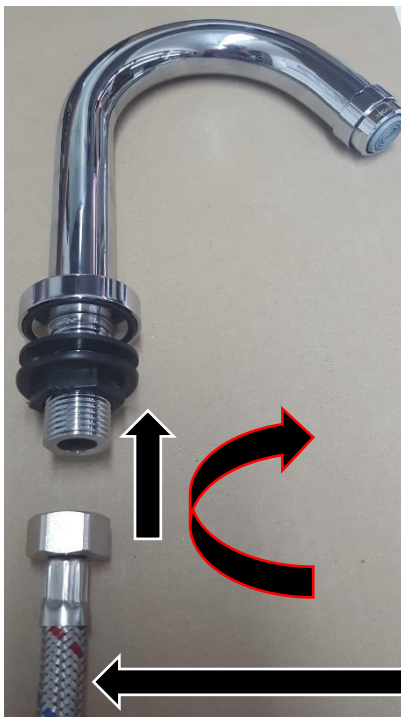
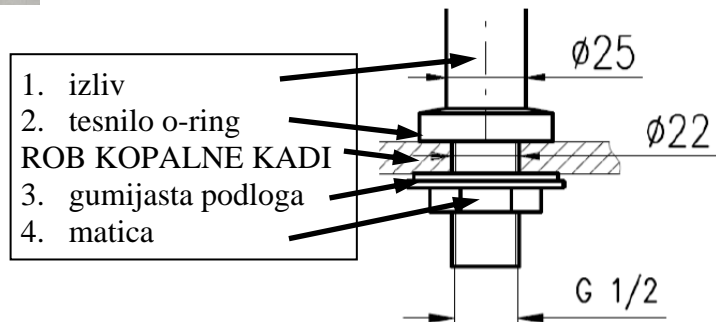


ARMATURA RAINDROP


Ročka za tuširanje je priložena. Potrebno jo je le privijačiti na cev. Uporabite tudi priloženo gumijasto tesnilo.



Armaturi RAINDROP je priložen tudi izliv za polnjenje kadi, ki ga je treba pritrditi na kad ter s cevjo povezati na preklopnik.



UPOZORENJA I MJERE OPREZA PRI UPORABI

- Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim psihičkim i mentalnim sposobnostima, isključivo pod nadzorom, ili osobe s nedostatkom znanja i iskustva ako ih se pouči o sigurnoj uporabi uređaja i ako su svjesne opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju bez nadzora čistiti ili održavati uređaj.
- Uređaj koristite samo u skladu s predviđenom svrhom opisanom u ovom priručniku. Ne koristite dodatne priključke koje vam kao proizvođači ne preporučujemo.
- U otvore ne smijete gurati ili bacati predmete.
- Neka uređaj ne radi bez zaštitne mreže nad usisnim otvorom.
- Uređaj smije biti priključen samo na električnu mrežu osiguranu prekidačem za zaštitu od strujnog udara FID IΔN ≤ 30 mA. FID prekidač je izrađen na način da prekida fazni i neutralni vodič kada ulazni napon, koji po faznom vodiču teče u prekidač nije jednak izlaznom naponu u nultom vodiču.
- Masažna kada mora trajno biti priključena na napajanje - uključivanje u utičnicu NIJE DOZVOLJENO. Baš zbog toga navedeni strujni krug se mora isključivati s prekidačem. Priprema na isključivanje svih polova iz mreže za napajanje mora biti ugrađena u električnu instalaciju u skladu sa zakonskim propisima za električne instalacije.
- Dotok mora biti osiguran 16A osiguračem (3,5kW). Presjek vodiča=2,5mm².
- Aparat smije biti priključen na električnu mrežu samo ako je priključak opremljen predprekidačem koji isključuje fazni i nulti vodič iz aparata.
- Za ugradnju i ispravan rad navedenih prekidača, FID-a i predprekidača, proizvođač ili serviser uređaja (masažne kade) nije odgovoran.
- Prostor u kojem se nalazi masažna kada (kupaonica) mora biti napravljen u skladu s važećim državnim propisima. Na području 0, 1, 2 ne smiju biti postavljeni prekidači ili utičnice za električnu energiju, odnosno razni priključci koji su na dohvat ruke moraju biti udaljeni najmanje 0,6 m od masažne kade i postavljeni na visinu od 2,25 m, kao što je prikazano na slici 8 u poglavlju: Električna instalacija - Prostor.
- Dodatni vodič za uzemljenje presjeka 6mm² potrebno je povezati na priključno mjesto zbog izjednačavanja potencijala, označeno znakom prikazanim na desnoj strani: 
- Kadu za kupanje možete pomicati samo ako ju uhvatite za rub. Ne smijete ju hvatati za cijev ili električne vodiče.
- Predugo zadržavanje u vodi može prouzročiti hipertermiju. Ona nastupa kada unutarnja tjelesna temperatura pređe normalnu tjelesnu temperaturu od 37°C. Znakovi hipertermije su povećana unutarnja tjelesna temperatura, vrtoglavica, utrnulost, pospanost i nesvjestica. Učinci hipertermije su visoka temperatura, izostanak potrebe za napuštanjem tople kade, nesvjesnost opasnosti od oštećenja zametka kod trudnica, fizička slabost, nesvjestica koja može prouzročiti opasnost od utapanja.
- Konzumiranje alkohola, droga ili lijekova, prije ili poslije uporabe masažne kade, može povećati opasnost od smrtne hipertermije, utapanja ili klizanja.
- Neovlašteni zahvati koji utječu na siguran i ispravan rad ovog proizvoda nisu dozvoljeni.
- Budite oprezni kod ulaska i izlaska iz masažne kade.

- Za vrijeme rada hidromasažnog sustava (vodena masaža), vi (vaša kosa) morate biti udaljeni barem 15 cm od usisnog otvora. Zavežite dugu kosu.
- Masažu ne koristite neposredno nakon napornog rada, odnosno nakon naporne tjelovježbe. Opasnost od hipertermije.
- U hidromasažnoj kadi ne koristite ulja, dodatke za kupanje, med, cvijeće ili slične stvari. Opasnost od začepljenja motora i rupica na mlaznicama za vodu.
- Armaturu masažne kade dozvoljeno je priključiti na dotok vode s tlakom od najmanje 200kPa (2bar) i do najviše 400kPa (4bar). Spajanje na viši vodeni tlak nije dozvoljeno bez ugradnje dodatne naprave za ograničavanje tlaka vode, NASTAVLJENE na 400kPa (4 bar).
- Djeca smiju koristiti proizvod bez nadzora ako su upoznata s instrukcijama o sigurnom korištenju hidromasažne tuš kabine i pod uvjetom da su upoznata s opasnostima od nepravilne uporabe.
- Ako servisni otvor na kadi s masažnim sustavom NEMA otvora za zračenje, obavezno morate ugraditi dodatne otvore za zračenje sustava (hlađenje motora te dovod zraka za zračnu masažu). Navedeni otvori nalaze se blizu motora masažnog sustava. Kada bez masažnog sustava ne treba otvore za prozračivanje.
- Pazite da pri skidanju omota ne oštetite omote, odnosno nosače vijaka.
- Osigurajte odgovarajuće razmake oko proizvoda radi kruženja zraka potrebnog za hlađenje motora i za odgovarajući dotok zraka do mlaznica (na kadama s masažnim sustavom). Navedeno područje i područje oko motora ne smijete izolirati. Dotok zraka možete osigurati otvorima na servisnoj rešetci.
- Dijelovi koji sadrže električne komponente, osim daljinskog upravljača, moraju biti postavljeni ili pričvršćeni tako da ne mogu upasti u kadu. Dijelovi koji sadrže komponente pod naponom, osim dijelova s iznimno niskim naponom - do 12V, mogu se nalaziti unutar hidromasažne tuš kabine.

VAŽNO

Prije same montaže proizvod pregledajte, odnosno pregledajte sastavne dijelove i njihov sadržaj. Proizvod čistite i održavajte u skladu s uputama.

Proizvođač ne pokriva i ne uvažava dodatne troškove za kvarove i oštećenja koje bi trebalo utvrditi, popraviti, kvarove i oštećenja koje je moguće utvrditi, popraviti ili koje se može izbjeći ako se kod kupca pred konačnom ugradnjom proizvoda izvede vizualni pregled proizvoda, ispust vode iz cijevnih instalacija (približno 50L zbog čišćenja mehaničkih dijelova u cijevima), te test djelovanja funkcija proizvoda (začepljene cijevi; mlaznice, oštećeni ili okrhnuti dijelovi, probušene cijevi).

ZA GREŠKE KOJE NASTAJU ZBOG NESTRUČNE MONTAŽE PROIZVODA, NEISPRAVNE UPORABE I ČIŠĆENJA TE ODRŽAVANJA, PROIZVOĐAČ NE UVAŽAVA REKLAMACIJU.

UPUTE ZA MONTAŽU

Stranice 2-6

Predinstalacija kade za kupanje, oblik - 1 - PRAVOKUTNE KADE

Predinstalacija kade za kupanje, oblik - 2 - KUTNE KADE

Predinstalacija kade za kupanje, oblik - 3 - ASIMETRIČNE KADE

Predinstalacija kade za kupanje, oblik - 4 - SAMOSTOJEĆE, OKRUGLE I OVALNE KADE

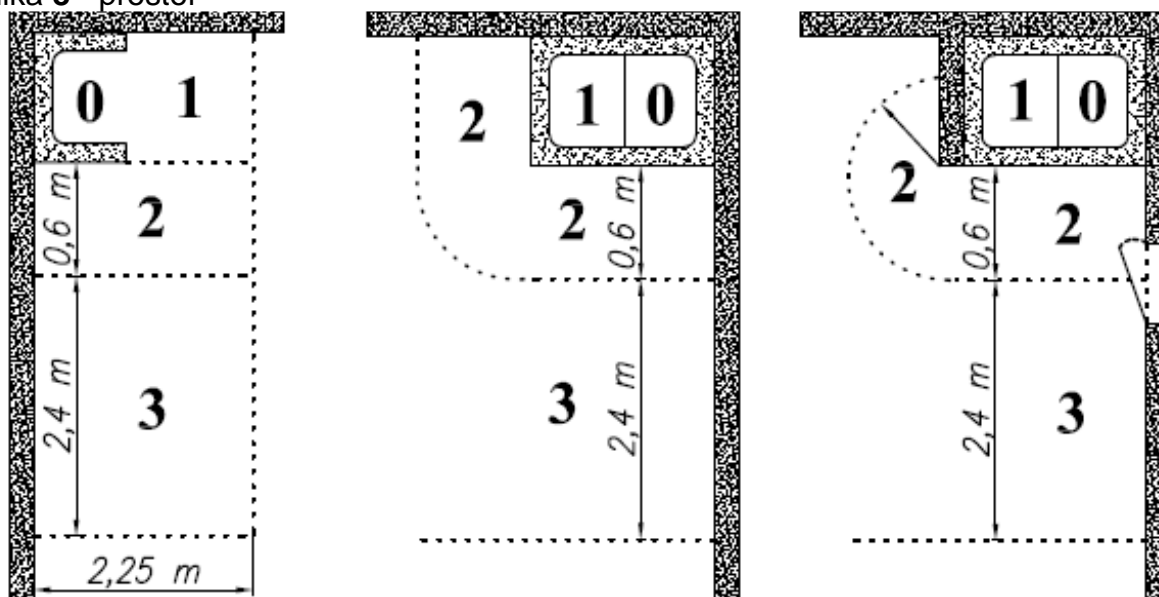
Kopalne kadi oblika-1-4	DIMENZIJE KADI			ODTOK		ELEKTRIČNI VODNIK		DOVOD VODE 200 - 400kPa (2-4bar)			
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	ZIDNI DOVOD		TALNI DOVOD	
								K (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)

PROSTOR

Prostor u kojem se nalazi masažna kada (kupaonica) mora biti napravljen u skladu s važećim državnim propisima. Na području 0, 1, 2 ne smiju biti postavljeni prekidači ili utičnice za električnu energiju, odnosno razni priključci na dohvata ruke moraju biti udaljeni najmanje 0,6 m od masažne kade i postavljeni na visinu od 2,25 m, kao što je prikazano na slici 8.

Dijelovi koji sadrže električne komponente, osim daljinskih upravljača, moraju biti postavljeni ili pričvršćeni na takav način da ne upadnu u kadu. Dijelovi, koji sadrže dijelove pod naponom, osim dijelova napajanih sa sigurnosno malim naponom koji ne prelazi 12V, ne smiju biti na dohvata ruke osobe u masažnoj kadi.

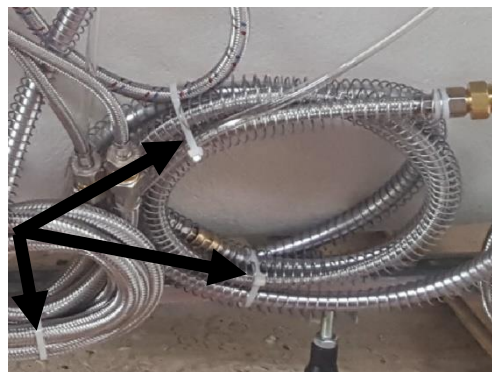
Slika 8 - prostor



OPCIJA ARMATURA ZA TUŠIRANJE I PUNJENJE KADE

OPREZ: Prije završnog pričvršćivanja kade za kupanje u kupaonici, provjerite rad i duljinu izvlačenja cijevi za tuširanje. Cijev se mora izvući najmanje 180 cm.

Radi zaštite cijevi tijekom transporta ona je **VEZICAMA PRIČVRŠĆENA NA KADU**, čime se onemogućuje njezino pomicanje. Prilikom ugradnje kade u kupaonicu te vezice treba **UKLONITI**.



OPREZ: u slučaju višemjesečnog skladištenja, odnosno dulje neupotrebe ove armature za tuširanje, potpuno će se osušiti cijev i mehanizam za odvodnju suvišne vode. Stoga je onemogućeno normalno pomicanje cijevi **UNUTRA/VAN** kroz otvor. Taj se problem jednostavno može otkloniti tako da se cijev za tuširanje po vanjskoj strani **MALO POPRSKA** običnom vodom.



ARMATURA **WATERFALL**

Ručica za tuš je priložena. Treba je samo navrnuti na cijev. Upotrijebite i priloženu gumenu brtvu.



ARMATURA **GEYSER**

Ručica za tuš je priložena. Treba je samo navrnuti na cijev. Upotrijebite i priloženu gumenu brtvu.



ARMATURA **STREAM CHR** ARMATURA **STREAM BLACK**

Ručica za tuš je priložena. Treba je samo navrnuti na cijev. Upotrijebite i priloženu gumenu brtvu.





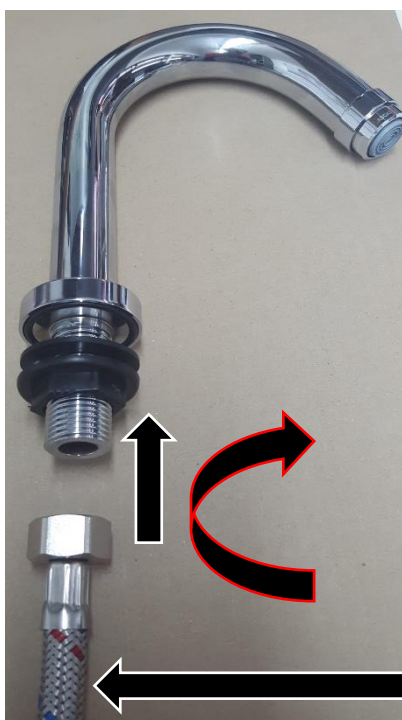
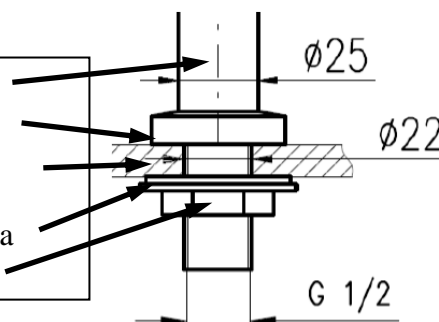
ARMATURA RAINDROP

Ručica za tuš je priložena. Treba je samo navrnuti na cijev. Upotrijebite i priloženu gumenu brtvu.




Armaturi RAINDROP priložen je i ispust za punjenje kade koji treba pričvrstiti na kadu te pomoću cijevi povezati sa sklopkom.

- 5. ispust
- 6. brtva „o-ring“
- RUB KADE ZA KUPANJE
- 7. gumena podloga
- 8. matica



UPOZORENJA ZA UPOTREBU

- Uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim psihičkim i mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom znanja i iskustva, u slučaju da su pod nadzorom, odnosno prikladno obučeni o bezbednoj upotrebi uređaja te su svesni opasnosti..
- Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- Deca ne smeju da čiste ili održavaju uređaj bez nadzora.
- Uređaj koristite samo sukladno sa predviđenom namenom upotrebe, kao što je opisano u ovim uputstvima. Nemojte da koristite dodatne priključke koje kao proizvođači ne preporučujemo.
- Nikada ne bacajte ili stavljajte predmete u otvore.
- Ne koristite uređaj bez zaštitne mreže iznad usisnog otvora
- Uređaj može da bude priključen samo u električnu mrežu koja je osigurana zaštitnim prekidačem za struju kvara FID IΔN □30 mA. FID sklopka napravljena je tako da prekine fazni i neutralni provodnik kada struja koja dotiče u sklopku preko faznog provodnika nije jednaka odlazećoj struji u neutralnom provodniku.
- Kadu za masažu morate da trajno priključite na napajanje - priključak u utičnicu NIJE DOZVOLJEN. Takođe, električni krug mora da bude isključen višepolnim prekidačem. Naprava za odvajanje svih polova od napajanja mora da bude ugrađena u električnu instalaciju u skladu sa nacionalnim instalacijskim propisima.
- Snabdevanje mora da bude zaštićeno osiguračem od 16A (3,5kW) Presek provodnika=2,5mm².
- Uređaj smemo da priključimo u električnu mrežu samo ako je priključak opremljen predprekidačem koji isključuje fazni i neutralni provodnik od uređaja.
- Za ugradnju i pravilan (ispravan) rad oba prekidača, FID i predprekidača, nije odgovoran proizvođač, odnosno serviser ovoga uređaja (kade za masažu).
- Prostor u kojem se nalazi kada za masažu (kupatiilo) mora da bude napravljen po propisima koji važe u pojedinim državama. Na mestu zone 0, 1, 2 ne sme da bude nikakvog prekidača ili utičnice za električnu energiju, odnosno raznih priključaka nadohvat ruke ili najmanje 0,6 m od kade za masažu i visine 2,25 m, kao što prikazuje slika 8, u poglavlju: Električna instalacija - Prostor.
- Dodatan provodnik za uzemljenje preseka 6mm² treba povezati na priključno mesto za izjednačenje potencijala, označeno znakom prikazanim na desnoj strani: 
- Kadu za kupanje mičite samo na način da je uhvatite za rub, a nikako ne za cevi i električne provodnike.
- Predugo zadržavanje u vrućoj vodi može da izazove hipertermiju. Hipertermija nastupa kada unutrašnja temperatura tela za više stepeni prekorači normalnu telesnu temperaturu 37°C. Znakovi hipertermije su unutrašnja telesna temperatura, vrtoglavica, ukočenost, pospanost i nesvestica. Učinci hipertermije su pojava povišane telesne temperature, ne osećate potrebu da bi napustili vruću kadu, niste svesni blizine opasnosti, oštećenja embriona kod trudnica, fizička iscrpljenost, gubitak svesti, što može izazvati opasnost davljenja.
- Uživanje alkohola, droga ili lekova pre ili za vreme upotrebe kade za kupanje može da bitno poveća opasnost od smrtne hipertermije, davljenja, klizanja.

- Ne izvodite neovlašćene zahvate koji utiču na bezbedan i nesmetan rad ovoga proizvoda.
- Budite oprezni prilikom ulaska i izlaska iz kade za masažu.
- Tokom delovanja hidromasažnog sistema (vodena masaža) morate da budete (kao i vaša kosa) udaljeni od usisnog otvora najmanje 15 cm. Ako imate dugu kosu, svežite je u rep.
- Ne koristite masažu neposredno nakon napornog rada, odnosno nakon naporne telesne vežbe. Opasnost od hipertermije.
- U hidromasažnoj kadi ne koristite ulja, dodatke za kupanje, med, cveće ili slične stvari. Opasnost od začepljenja motora ili vodenih mlaznica.
- Armaturu kade za masažu dozvoljeno je priključiti na snabdevanje vodom s pritiskom najmanje 200kPa (2 bar) i najviše 400kPa (4 bar). Priključak na veći pritisak vode nije dozvoljen bez ugradnje dodatnog uređaja za ograničavanje pritiska vode, podešene na 400kPa (4 bar).
- Upotreba uređaja bez nadzora dozvoljena je deci samo u slučaju kada su upoznati s bezbednom upotrebom tuš kabine za masažu i kada razumeju potencijalne opasnosti u slučaju nepravilne upotrebe.
- Delovi koji sadrže električne komponente, osim daljinskog upravljača, moraju biti postavljeni ili pričvršćeni tako da ne mogu upasti u kadu. Delovi koji sadrže komponente pod naponom, osim delova sa izuzetno niskim naponom - do 12V, mogu se nalaziti unutar hidromasažne tuš kabine.
- Ako servisni otvor na kadi sa sistemom za masažu NEMA otvora za ventilaciju, morate obavezno ugraditi dodatne otvore za ventilaciju sistema (hlađenje motora te dovod vazduha za vazдушnu masažu. Ovi otvori moraju da se nalaze u blizini motora sistema za masažu. Kade bez sistema za masažu ne trebaju otvore za ventilaciju.
- Budite oprezni prilikom skidanja obloge da je ne biste oštetili, kao i nosače i vijke.
- Obezbedite prikladna odstupanja oko proizvoda za kruženje vazduha za hlađenje motora te za prikladan dovod vazduha do mlaznica (na kadama sa sistemom za masažu). Ovo područje ili područje oko motora nemojte izolovati. Dotok vazduha može da bude uređen s otvorima na servisnoj rešetki.

VAŽNO

Pre montaže pregledajte proizvod, odnosno sastavne delove te njihov sadržaj. Proizvod čistite i održavajte prema uputstvima.

Proizvođač ne priznaje dodatne troškove popravke za kvarove i oštećenja koje bi bilo moguće otkriti, popraviti ili ih izbeći kad bi se kod kupca pre konačne ugradnje proizvoda obavio vizualni pregled proizvoda, izliv vode iz cevastih instalacija (oko 50L zbog čišćenja mehaničkih delova u cevima) te test delovanja funkcija proizvoda (začepljene cevi, mlaznice, oštećeni ili odbijeni delovi, puštanje cevi).

ZA GREŠKE KOJE NASTANU ZBOG NESTRUČNE MONTAŽE PROIZVODA, NEPRAVILNE UPOTREBE I ČIŠĆENJA TE ODRŽAVANJA, PROIZVOĐAČ NE PRIZNAJE REKLAMACIJU.

UPUTSTVO ZA MONTAŽU

Strane 2-6

Predinstalacija kade za kupanje, oblik – 1 – PRAVOUGAONE KADE

Predinstalacija kade za kupanje, oblik – 2 – UGAONE KADE

Predinstalacija kade za kupanje, oblik – 3 – ASIMETRIČNE KADE

Predinstalacija kade za kupanje, oblik – 4 - SAMOSTOJEĆE, OKRUGLE I OVALNE KADE

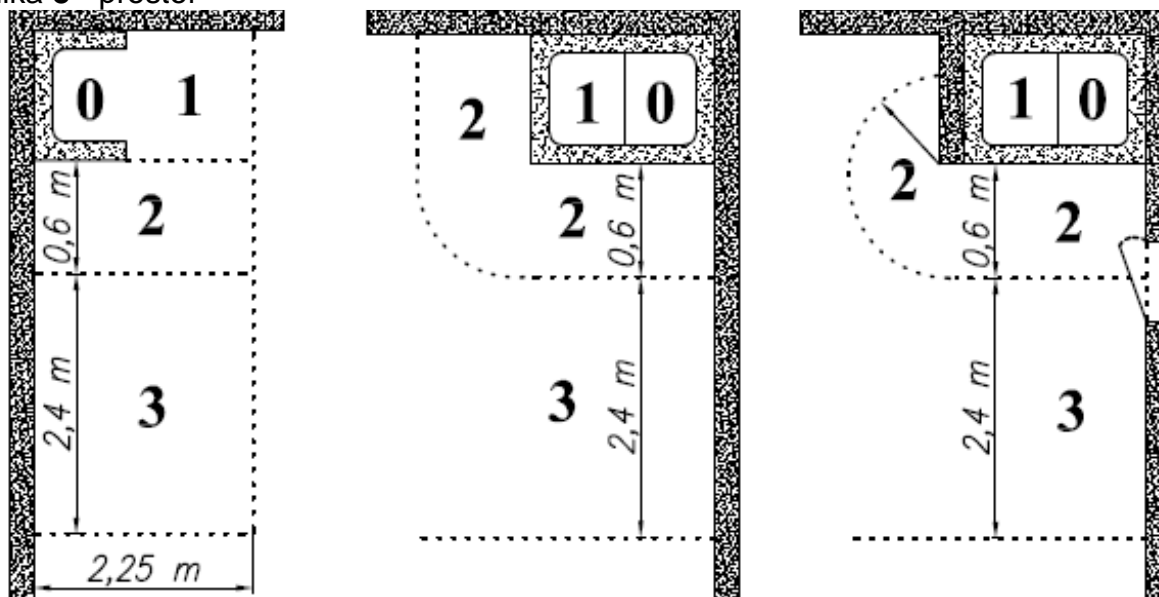
Kade za kupanje oblik-1-4	DIMENZIJE KADE			ODVOD		ELEKTRIČNI PROVODNIK		DOVOD VODE 200 - 400kPa (2-4bar)			
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	ZIDNI DOVOD		PODNI DOVOD	
								K (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)

PROSTOR

Prostor u kojem se nalazi kada za masažu (kupatilo) mora da bude napravljen po propisima koji važe po pojedinim državama. Na mestu zone 0, 1, 2 ne sme da bude nikakvog prekidača ili utičnice za električnu energiju, odnosno raznih priključaka nadohvat ruke ili najmanje 0,6 m od kade za masažu i visine 2,25 m, kao što prikazuje slika 8.

Delovi koji sadrže električne komponente (osim daljinskih upravljača) moraju da budu postavljeni ili pričvršćeni tako ne mogu da padnu u kadu. Delovi koji sadrže delove pod naponom (osim delova napajanih bezbednosno niskim naponom koji ne premašuju 12V) ne smeju da budu dostupni osobi u kadi za masažu.

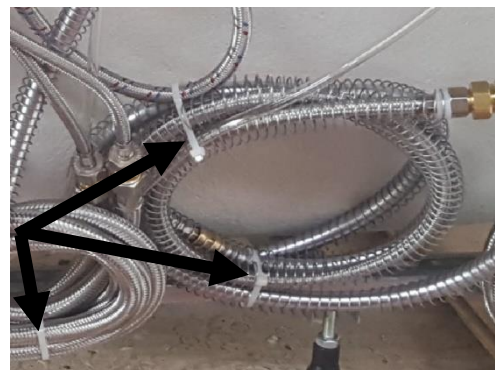
Slika 8 - prostor



OPCIJA ARMATURA ZA TUŠIRANJE I PUNJENJE KADE

PAŽNJA: Pre nego što kadu za kupanje pričvrstite u kupatilu, proverite rad i dužinu cevi za tuširanje kada se izvuce. Cev mora da se izvlači najmanje 180 cm.

Da bi zaštitili cev tokom transporta, **PRIČVRŠĆENA JE VEZICAMA ZA KADU**, čime se onemogućava njeno pomeranje. Prilikom ugradnje kade u kupatilo ove vezice treba **UKLONITI**.



PAŽNJA: u slučaju višemesečnog skladištenja, odnosno dužeg nekorišćenja ove armature za tuširanje, cev i mehanizam za odvođenje suvišne vode se u potpunosti osuše. Usled toga normalno pomeranje cevi **UNUTRA / NAPOLJE** kroz otvor. Ovu teškoću ćete otkloniti tako što ćete **POKVASITI** cev za tuširanje na spoljašnjoj strani običnom vodom.



ARMATURA **WATERFALL**

Ručka za tuširanje je priložena. Treba samo da je pričvrstite na cev. Namestite i priloženi gumeni zaptivač.



ARMATURA **GEYSER**

Ručka za tuširanje je priložena. Treba samo da je pričvrstite na cev. Namestite i priloženi gumeni zaptivač.



ARMATURA **STREAM CHR** ARMATURA **STREAM BLACK**

Ručka za tuširanje je priložena. Treba samo da je pričvrstite na cev. Namestite i priloženi gumeni zaptivač.



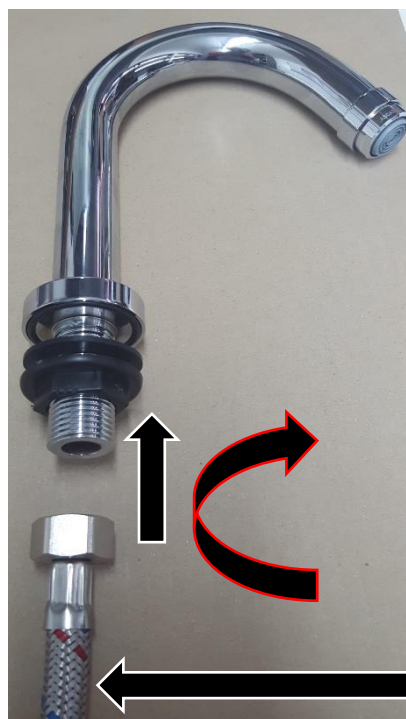
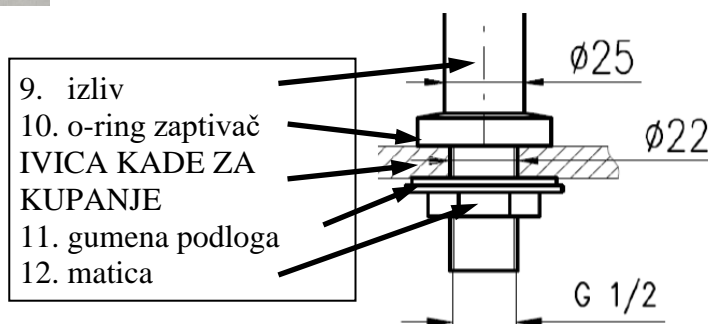


ARMATURA RAINDROP


Ručka za tuširanje je priložena. Treba samo da je pričvrstite na cev. Namestite i priloženi gumeni zaptivač.



Armaturi RAINDROP priložen je i deo za punjenje kade koji treba da se pričvrsti na kadu, a pomoću cevi treba da se poveže sa prekidačem.



ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА УПОТРЕБА

- Уредот може да го употребуваат деца постари од 8 години, лица со намалени физички и телесни способности, како и лица со недостиг на знаење и вештини само доколку се под надзор или пак се подучени за безбедното ракување со уредот и се свесни за потенцијалната опасност што им претстои во случај на неправилна и несоодветна употреба на истиот.
- Деца не смеат да си играат со уредот.
- Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот без надзор од постаро лице.
- Користете го уредот во согласност со неговата предвидена намена за употреба, опишана во овој прирачник. Не употребувајте додатни приклучоци, коишто ние како производител не ги препорачуваме.
- Никогаш не фрлајте или вметнувајте предмети во отворите.
- Уредот не е препорачливо да работи без заштитната мрежа над отворот за шмукање.
- Апаратот може да биде приклучен на електрична мрежа, само доколку истата е осигурена со заштитна склопка за погрешна струја FID IDN ≤ 30 mA. Заштитната склопка го прекинува фазниот и неутралниот спроводник кога струјата што ја пропушта фазниот спроводник во прекинувачот не е еднаква со онаа што ја спроведува неутралниот спроводник.
- Масажната када мора трајно да ја приклучите на електрична мрежа. НЕ Е ДОЗВОЛЕНО приклучување/приклучок на истата во штекер. Воедно, струјното коло мора да се исклучува со помош на предструјна заштитна склопка. Во согласност со важечките државни прописи за поставување на електрични инсталации, во електричната инсталација мора да биде вграден уред за исклучување на сите полови од мрежата за напојување со електрична енергија.
- Доводот мора да биде заштитен со 16A осигурувач (3,5kW). Пресек на спроводникот $=2,5\text{mm}^2$.
- Апаратот може да биде приклучен на електрична мрежа, само доколку приклучувањето се изврши со помош на заштитна склопка, којашто го прекинува фазниот и неутралниот спроводник.
- За вградување и правилно, т.е. исправно работење на двете склопки (FID склопката и предструјната заштитна склопка) не е одговорен производителот, односно сервисерот на уредот (масажната када).
- Просторот каде што се наоѓа масажната када мора да биде прилагоден во согласност со важечките прописите на државата. Во зона 0, 1, 2 не е дозволено поставување на прекинувачи, штекови за електрична енергија или какви било приклучоци во близина на масажната када, односно на растојание од најмалку 0,6 m и на висина 2,25 m од истата (како што е прикажано во Слика 8 од поглавјето Електрична инсталација – Простор).
- Дополнителен спроводник за заземјување со пресек 6mm^2 треба да се поврзе со приклучното место за изедначување на потенцијалот, коешто е означено со симболот, прикажан на десната страна: 
- Придвижувајте ја кадата, држејќи ја за краевите и во никој случај за цевките или електричните спроводници.
- Предолгото задржување во топла вода може да предизвика хипертермија, која настапува кога внатрешната телесна температура ќе ја надмине за неколку степени нормалната телесна температура од 37 °C. Симптоми на хипертермија се зголемена телесна температура, вртоглавица, вкочанетост, поспаност или несвестица. Може да предизвика нереагирање на топлина,

истоштеност и несвестица, којашто може да доведе до зголемена опасност од давење. Покрај сето ова, болниот не чувствува потреба да излезе од кабината и не е свесен за ризикот што му претстои. Кај трудници, може да дојде и до оштетување на плодот.

- Конзумирање на алкохол, дрога или лекови пред или за време на користењето на масажната када, може да ја зголеми опасноста од смртна хипертермија или лизнување, односно паѓање.
- Не вршете неовластени зафати, кои негативно влијаат на безбедното и беспрекорното работење на производот.
- Бидете внимателни при влегувањето и излегувањето од масажната када.
- Додека работи хидромасажниот систем (водна масажа) морате да бидете оддалечени барем 15 cm од отворот за шмукање. Ако имате долга коса, врзете ја.
- Не користете ги масажните функции непосредно по напорна физичка активност бидејќи постои опасност од хипертермија.
- Бидејќи постои опасност од затнување на моторот и млазниците за вода, во хидромасажната када не употребувајте миризливи масла, додатоци за капење, мед, цвеќиња и слично.
- Арматурата на масажната када можете да ја приклучите на доток на вода со минимален притисок од 200kPa (2 bar) и максимален притисок од 400kPa (4 bar). Приклучокот на повисок притисок на вода не е дозволен без претходно вградување на дополнителни уреди за ограничување на притисокот на вода, наместени на 400kPa (4 bar).
- Апаратот може да го користат деца без надзор од постаро лице, само доколку се подучени за правилното ракување со масажната туш кабина и се свесни за потенцијалната опасност што им претстои во случај на неправилна и несоодветна употреба на истата.
- Доколку сервисниот отвор на кадата со масажен систем НЕМА отвори за вентилација, морате задолжително да вградите додатни отвори за вентилација на системот (ладење на моторите и проток на воздухот за воздушна масажа). Отворите мора да бидат поставени во близина на моторите на масажниот систем. Кај кадите без масажен систем нема потреба од отвори за вентилација.
- При отстранувањето на облогата, внимавајте да не ги оштетите држачите и шрафовите.
- Кај кадите со масажен систем потребно е да обезбедете соодветно растојание околу делот за циркулација на воздухот, за ладење на моторот, како и за соодветен проток на воздухот до млазниците. Не е дозволена изолација на тој дел или делот околу моторот. Струењето на воздухот може да се обезбеди со помош на отвори, поставени на сервисните решетки.
- Децата им е дозволено да го користат апаратот без надзор само ако тие се едуцирани за безбедно користење на масажните тушеви и да се разбере потенцијалната опасност во случај на неправилна употреба.
- Делови што содржат електрични компоненти, освен уреди за далечинско управување, мора да бидат лоцирани или фиксни, така што не може да падне во кадата. Делови што содржат живи делови, освен дел добиен со безбедноста екстра-ниски напон до 12V, не мораат да бидат достапни за лице во масажна када.

ВАЖНО

Пред да почнете со монтажата, детално прегледајте го производот и неговите составни делови. Чистете го и одржувајте производот во согласност со упатството за употреба.

Произведувачот не ги признава дополнително настанатите трошоци за поправки на оштетите и дефектите, коишто би можеле да се утврдат, поправат или избегнат, доколку купувачот пред вградувањето на производот извршил визуална проверка на истиот, ја проверил исправноста на водоводната инсталација со испуштање на водата од цевките (потребно е да се испуштат околу 50 литри вода за да се исчистат механичките остатоци во цевките) и доколку извршил тест за проверка на работењето на функциите на производот (затнати цевки, млазници, оштетни или накршени делови, дупнати цевки итн.).

ПРОИЗВОДИТЕЛОТ НЕ ПРИЗНАВА РЕКЛАМАЦИЈА ЗА ГРЕШКИТЕ, КОИШТО НАСТАНАЛЕ КАКО РЕЗУЛТАТ НА НЕПРОФЕСИОНАЛНАТА МОНТАЖА НА ПРОИЗВОДОТ, НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА, ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ НА ИСТИОТ.

УПАТСТВО ЗА МОНТАЖА

Страници 2-6

Прединсталација на кадите за капење, облик – 1 – ПРАВОАГОЛНИ КАДИ

Прединсталација на кадите за капење, облик – 2 – АГОЛНИ КАДИ

Прединсталација на кадите за капење, облик – 3 – АСИМЕТРИЧНИ КАДИ

Прединсталација на кадите за капење, облик – 4 – САМОСТОЕЧКИ,
ОКРУГЛИ И ОВАЛНИ КАДИ

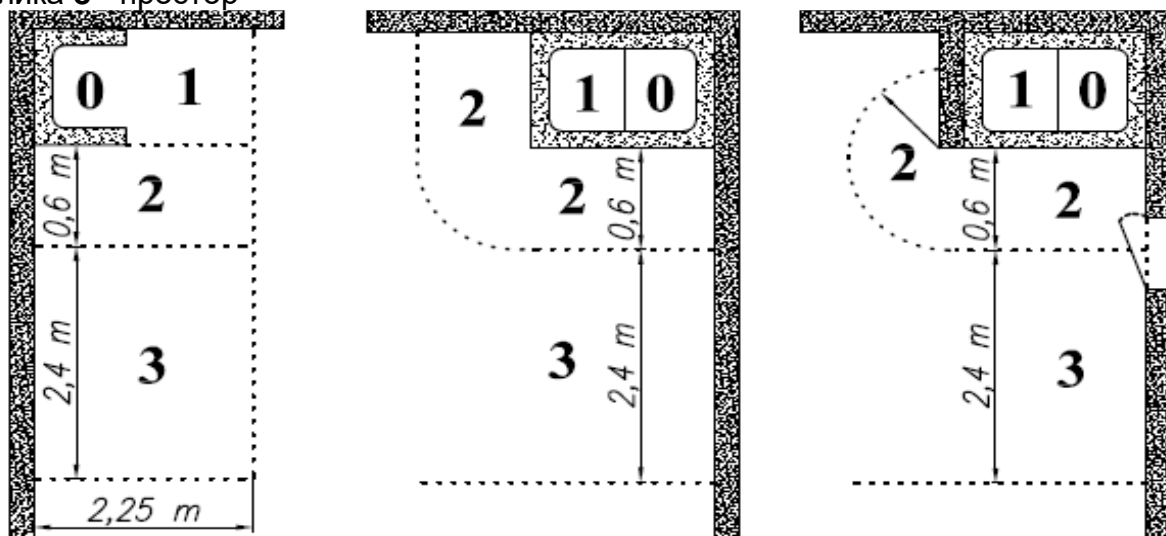
Кадите За капење облик-1-4	ДИМЕНЗИИ НА КАДИТЕ			ОДВОД		ЕЛЕКТРИЧЕН СПРОВОДНИК		ДОВОД НА ВОДА 200 - 400kPa (2-4bar)			
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	СТРАНИЧЕН		ХОРИЗОНТАЛЕН	
								K (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)

ПРОСТОР

Просторот каде што се наоѓа масажната када (бања) мора да биде прилагоден во согласност со важечките прописите на државата. Во зона 0, 1, 2 не е дозволено поставување на прекинувачи, штекови за електрична енергија или какви било приклучоци во близина на масажната када, односно на растојание од најмалку 0,6 m и на висина 2,25 m од истата (како што е прикажано во Слика 8).

Сите составни делови, коишто содржат електрични компоненти, освен далечинските управувачи, за да не паднат во кадата, мора да бидат соодветно поставени и прицврстени. Составните делови, коишто содржат компоненти под висок напон, со исклучок на деловите што се напојуваат со низок безбеден напон и не надминуваат 12 V, не треба да бидат на дофат во внатрешноста на масажната када.

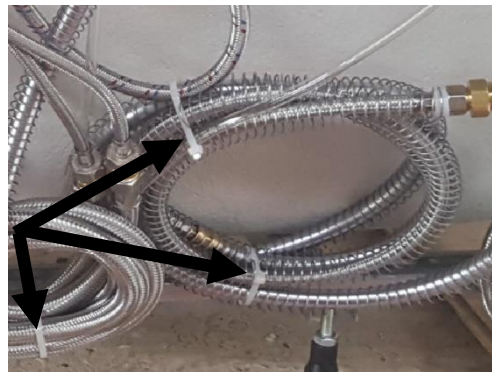
Слика 8 - простор



ОПЦИЈА АРМАТУРА ЗА ТУШИРАЊЕ И ПОЛНЕЊЕ НА КАДИТЕ

ВНИМАНИЕ: пред да ја поставите трајно кадата во бањата, проверете ги работата и должината на извлеченото црево за туширање. Црево мора да се извлекува најмалку 180 см.

Заради заштита на црево за време на транспортот, тоа црево е **ПРИЦВРСТЕНО ЗА КАДАТА СО СТЕГАЧИ** за да оневозможи движење. Мора да ги **ОТСТРАНИТЕ** стегачите при вградување на кадата во бањата.



ВНИМАНИЕ: во случај на повеќемесечно чување или ако арматурата за туширање не се употребувала подолго време, црево и механизмот за истекување на вишокот вода во одводот се целосно суви. Ова го спречува нормалното движење на црево **ВНАТРЕ / НАДВОР** низ отворот. Тој проблем се решава едноставно така што црево за туширање ќе се **ПОПРСКА ОЗГОРА** од надворешната страна.

**АРМАТУРА WATERFALL**

Рачката за туширање е приложена. Треба да се постави на црево. Употребете ја и приложената гумена заптивка.

**АРМАТУРА GEYSER**

Рачката за туширање е приложена. Треба да се постави на црево. Употребете ја и приложената гумена заптивка.

**АРМАТУРА STREAM CHR**
АРМАТУРА STREAM BLACK

Рачката за туширање е приложена. Треба да се постави на црево. Употребете ја и приложената гумена заптивка.



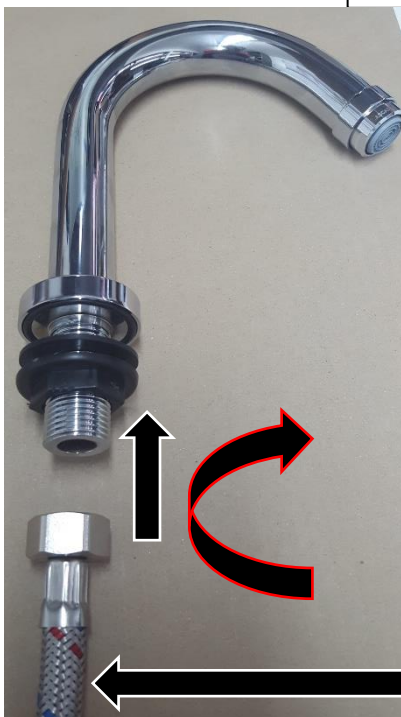


АРМАТУРА RAINDROP


Рачката за туширање е приложена. Треба да се постави на цреволто. Употребете ја и приложената гумена заптивка.



Арматурата RAINDROP содржи и пумпа за полнење на кадата којашто треба да се прицврсти на кадата и со цреволта да се поврзи со преклопникот.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРИ ВИКОРИСТАННІ

- Пристроєм можуть користуватися діти старші 8 років, а також особи з обмеженими психічними чи розумовими здібностями і ті, хто не має досвіду використання цього пристрою, під наглядом або після пояснення техніки безпеки і як правильно ним користуватися.
- Дітям заборонено грати з цим пристроєм.
- Дітям заборонено чистити пристрій без нагляду.
- Використовуйте пристрій лише за призначенням, як це описано в даній інструкції. Не використовуйте додаткові під'єднання, які не рекомендує виробник.
- В отвори не можна вставляти сторонні предмети.
- Пристрій не повинен працювати без захисної решітки над всмоктуючим отвором.
- Пристрій може бути підключений тільки до електричної мережі, яка захищена захисним перемикачем FID $I_{\Delta N} \leq 30$ mA. FID перемикач налаштований так, що він відключає фазовий і нейтральний проводи, коли струм, який проходить до перемикача по фазовому проводу, що не дорівнює струму в нейтральному проводі.
- Гідромасажна ванна повинна бути постійно підключена до мережі електроживлення - включення в розетку ЗАБОРОНЕНО. Струм також повинен вимикатись за допомогою багатополюсного перемикача. Пристрій для відділення всіх полюсів від мережі повинен бути встановлений в електропроводці відповідно до національних правил установки таких систем.
- Лінія електроживлення повинна бути захищена запобіжником 16A (3,5kW). Поперечний переріз проводу = 2,5мм².
- Пристрій можна підключати до електричної мережі тільки, якщо з'єднання оснащено головним вимикачем, який відключає фазовий і нейтральний проводи від пристрою.
- Виробник і фахівець, який обслуговує пристрій (гідромасажну ванну), не несуть відповідальність за установку і правильну (справну) роботу обох перемикачів, FID і клапана.
- Місце, на якому знаходиться гідромасажна ванна, повинно бути підготовлено відповідно до правил, що діють в різних країнах. У зонах 0, 1, 2 не повинно бути ніяких перемикачів або електричних розеток, а також різних сполук на відстані руки, тобто не менше 0,6 м від гідромасажної ванни і висотою 2,25 м, як показано на малюнку 8 в розділі: Електромонтажні роботи - Кімната.
- Додатковий провід заземлення перерізом 6мм² необхідно підключити до місця в системі для вирівнювання потенціалів, відзначеному символом, показаним праворуч: 
- Ванну слід пересувати тільки за краї, але ніяк не за труби або електричні проводи.
- Занадто довге перебування в гарячій воді може призвести до гіпертермії. Це відбувається, коли температура тіла на декілька градусів перевищує нормальну температуру тіла 37°C. Ознаками гіпертермії є підвищена температура тіла, запаморочення, заціпеніння, сонливість і втрата свідомості. При гіпертермії не відчувається тепло, не відчувається необхідність покинути гідромасажну ванну, немає розуміння прийдешньої небезпеки, травмування плоду у вагітних жінок, фізична вичерпаність, втрата свідомості і, як результат, небезпека утоплення.

- Вживання алкоголю, наркотиків або ліків до або під час використання гідромасажної ванни може значно збільшити ризик падіння, утоплення або смертельного результату при гіпертермії.
- Не виконуйте несанкціоновані операції, які впливають на безпечну і правильну експлуатацію даної продукції.
- Будьте обережні при вході і виході з гідромасажної ванни.
- Під час роботи системи гідромасажу (водного масажу) Ви (в тому числі Ваше волосся) повинні бути подалі від отвору всмоктування, принаймні на відстані 15 см. Якщо у Вас довге волосся - зв'яжіть його в пучок.
- Не використовуйте масаж відразу після напруженої роботи або після фізичних навантажень. Ризик гіпертермії.
- У гідромасажних ваннах не використовуйте масло, різні добавки для купання, мед, квіти і т.п. Ризик засмічення мотора і водяних сопел.
- Арматуру масажної ванни можна підключити до водопроводу при мінімальному тиску 200 кПа (2 бар) і не більше 400 кПа (4 бар). Підключення до системи водопостачання з більш високим тиском не допускається без установки додаткового пристрою для обмеження тиску води, встановленого на 400 кПа (4 бар).
- Пристрій може бути використано дітьми без нагляду після пояснення виникнення можливої небезпеки в разі неправильного використання пристрою і техніки безпеки користування гідромасажною ванною.
- Якщо отвір для технічного обслуговування ванни з масажною системою НЕ МАЄ отворів для вентиляції, необхідно встановити додаткову вентиляційну систему (охолодження мотора і подача повітря для повітряного масажу). Ці отвори повинні бути розташовані в безпосередній близькості від моторів масажної системи. Ванни без масажної системи не потребують будь-яких вентиляційних отворів.
- Будьте обережні при зйомці облицювання, щоб уникнути пошкодження облицювання і болтів.
- Забезпечити належні відступи навколо продукції для циркуляції повітря для охолодження мотора і для відповідної подачі повітря в сопла (у ваннах з масажною системою). Цей простір або простір навколо мотора не ізолювати. Подачу повітря можна регулювати за допомогою отворів у сітці технічного обслуговування.
- Частини, що містять електричні компоненти, за винятком пристроїв дистанційного керування, повинні бути розташовані і закріплені так, щоб вони не могли впасти в гідромасажну ванну. Частини, що містять елементи під напругою, за винятком частин під безпечно малою напругою (не більше 12В) не повинні бути доступні людині, що знаходиться в гідромасажній ванні.

ПРИМІТКА

Перед установкою перевірте продукт і компоненти, а також їх вміст. Продукт чистити і обслуговувати відповідно до інструкцій.

Виробник не визнає додаткові витрати на ремонт за збиток і пошкодження, які можна було визначити, виправити або уникнути, якби покупець перед остаточною установкою продукту провів візуальну перевірку продукту, спуск води з трубопроводу (приблизно 50 л для очищення механічних частинок в трубах) і перевірів функціонування продукту (засмічення труб, сопел, пошкодження деталей, протікання труби).

ЗА ПОМИЛКИ, ЯКІ ВІДБУДУТЬСЯ ЧЕРЕЗ НЕПРАВИЛЬНИЙ МОНТАЖ ВИРОБУ, НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ, ОЧИСТКУ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ВИРОБНИК ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ НЕ НЕСЕ.

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

Сторінок 2-6

Підготовка до встановлення ванни, Ванна тип 1 - ПРЯМОКУТНІ ВАННИ

Підготовка до встановлення ванни, Ванна тип 2 - КУТОВІ ВАННИ

Підготовка до встановлення ванни, Ванна тип 3 - АСИМЕТРИЧНІ ВАННИ

Підготовка до встановлення ванни, Ванна тип 4 - САМОСТІЙНІ, КРУГЛІ І ОВАЛЬНІ ВАННИ

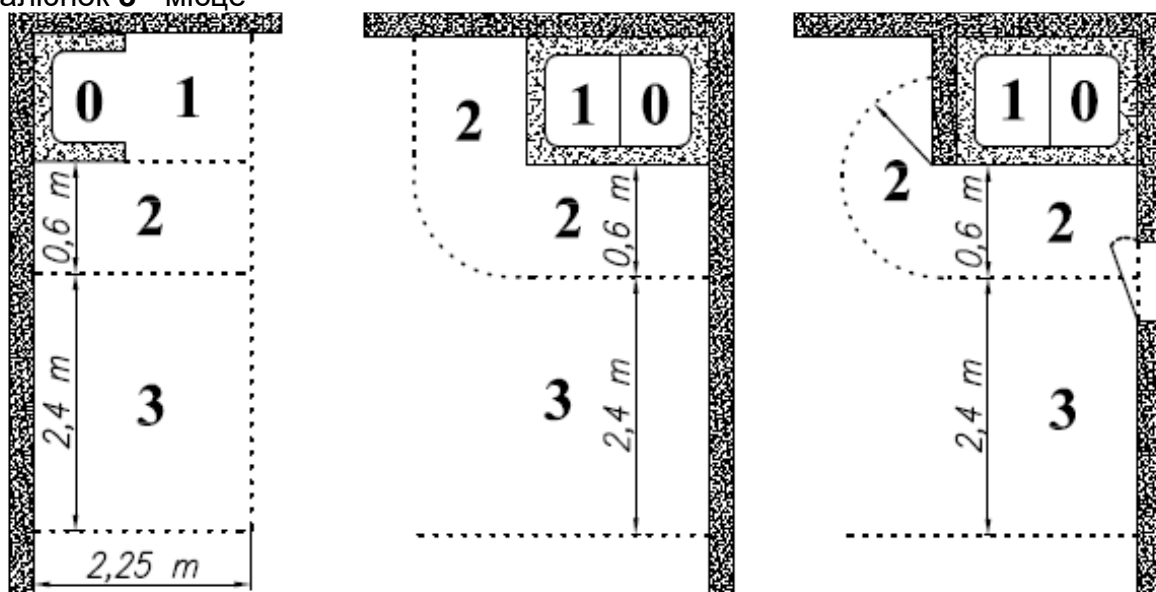
Дизайн Ванни – 1-4	РОЗМІРИ ВАННИ			ЗЛИВ		ЕЛЕКТРИЧНИЙ ПРОВІД		ПІДКЛЮЧЕННЯ ВОДИ 200 - 400 кПа (2-4 бар)			
	A (мм)	B (мм)	C (мм)	D (мм)	E (мм)	F (мм)	G (мм)	СТІННЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ		ПІДЛОГОВЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ	
								K (мм)	L (мм)	M (мм)	N (мм)

МІСЦЕ

Місце, на якому знаходиться гідромасажна ванна, повинно бути підготовлено відповідно до правил, що діють в різних країнах. У зонах 0, 1, 2 не повинно бути ніяких перемикачів або електричних розеток, а також різних сполук на відстані руки, тобто не менше 0,6 м від гідромасажної кабіни і висотою 2,25 м, як показано на малюнку 8.

Частини, що містять електричні компоненти, за винятком пристроїв дистанційного керування, повинні бути розташовані і закріплені так, щоб вони не могли впасти в гідромасажну ванну. Частини, що містять елементи під напругою, за винятком частин під безпечно малою напругою (не більше 12В) не повинні бути доступні людині, що знаходиться в гідромасажній ванні.

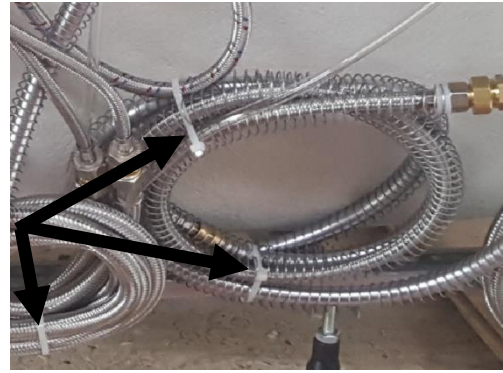
Малюнок 8 - місце



ОПЦІЯ ЗМІШУВАЧ ДЛЯ ДУШУ ТА ВАННИ

УВАГА: Перед встановленням ванни у ванній кімнаті перевірте роботу та довжину шлангу для душу. Шланг має витягуватись принаймі на 180см.

Для захисту під час транспортування, шланг потрібно зафіксувати стяжками до ванни. При встановленні ванни у ванній кімнаті ці стяжки треба зняти.



УВАГА: у випадку декількох місяців зберігання на складі або тривалих періодів невикористання цих душових змішувачів, шланг і механізм виведення надлишкової води в злив повністю висушиться. Це запобігає нормальному переміщенню шлангу **ВСЕРЕДИНУ/ЗОВНІ** через отвір. Цю проблему можна легко рішити так, що душовий шланг з зовнішнього боку **ПОКРОПИТИ** звичайною водою.



ЗМІШУВАЧ **WATERFALL**

У комплект входить ручка для душу. Її потрібно лише закрутити на шланг. Використовуйте також гумові ущільнення.



ЗМІШУВАЧ **GEYSER**

У комплект входить ручка для душу. Її потрібно лише закрутити на шланг. Використовуйте також гумові ущільнення.



ЗМІШУВАЧ **STREAM CHR** ЗМІШУВАЧ **STREAM BLACK**

У комплект входить ручка для душу. Її потрібно лише закрутити на шланг. Використовуйте також гумові ущільнення.



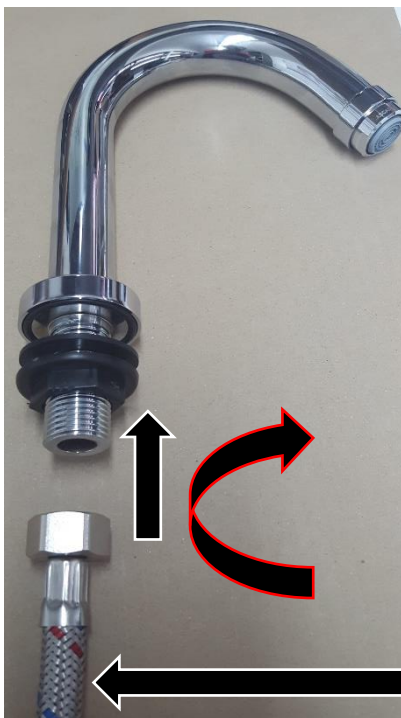
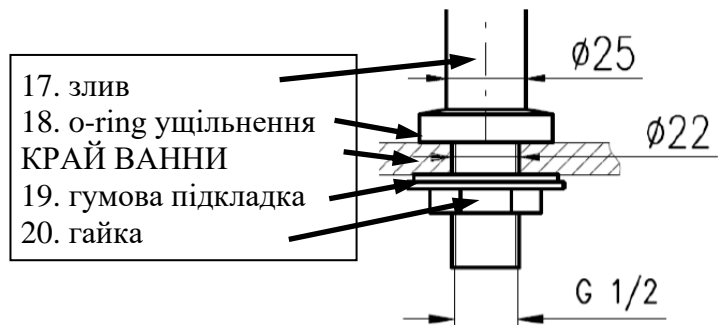


ЗМІШУВАЧ RAINDROP


У комплект входить ручка для душу. Її потрібно лише закрутити на шланг. Використовуйте також гумові ущільнення.



Змішувач RAINDROP також обладнаний зливом для наповнення ванни, який потрібно прикріпити до ванни, і шлангом зв'язати з перемикачем.



ALKALMAZÁSI FIGYELMEZTETÉSEK

- 8 évvel aluli gyermekek, a csökkent pszichés, valamint mentális képességekkel, illetve hiányos tudással és tapasztalattal rendelkező személyek a készüléket kizárólag felügyelettel használhatják, kivéve, ha megfelelő ismeretekkel rendelkeznek a készülék biztonságos használatáról és az esetleges veszélyekről.
- A gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A gyermekek ne végezzenek tisztítási és karbantartási műveleteket felügyelet nélkül.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen szabad használni, ahogy az a jelen kézikönyvben van leírva. Extra csatlakozókat, amelyeket gyártóként nem javasolunk, ne használjon.
- A nyílásokba semmilyen tárgyat sem szabad beledobni vagy elhelyezni.
- A készülék szívónyílás-szűrő nélkül ne működjön.
- A készülék csak olyan elektromos hálózatra kapcsolható, amelyet FID $I_{\Delta N} \leq 30$ mA áramvédő késleltetővel van ellátva. A FID kapcsoló úgy működik, hogy amikor a fázisvezetőn folyó áram és a nullás vezetőn folyó áram nem azonos, megszakítja a fázis és a nullás vezetékét.
- A masszázskádat közvetlenül a hálózatra kell rákapcsolni – villásdugó alkalmazása TILOS. Ugyanúgy az említett áramkört többpólusú kapcsolóval kikapcsolhatóvá kell tenni. A pólusok hálózattól való elválasztásához szükséges készüléket az elektromos installációba a beszerelésre vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően kell beépíteni.
- A berendezést külön egy 16 A-es automata biztosítóval kell bekötni (3,5kW). A szükséges vezeték átmérője = 2,5 mm².
- A készüléket az elektromos hálózatra csak úgy kapcsolhatjuk rá, ha a csatlakozás előkapcsolóval van felszerelve, amely szükség esetén a berendezésről lekapcsolja a fázis és a nullás vezetékét.
- A két kapcsoló, a FID és az előkapcsoló beépítéséért és megfelelő működéséért a berendezés (masszázskád) gyártója, illetve a szervizes nem vállal felelősséget.
- A kádat kizárólag az egyes országokban érvényes előírások szerint előkészített helyiségbe (fürdőszoba) szabad beépíteni. A 0, 1, 2 zónák környékén kéznnyújtásra vagy minimum 0,6 m távolságra a kádtól, valamint 2,25 m magasan semmilyen kapcsoló vagy konnektor nem lehet (Ahogy azt az Elektromos installáció – Helyiség című fejezet 8. számú ábra is mutatja).
- Egy további, 6 mm² átmérőjű földelő vezetékét össze kell kapcsolni a potenciálkiegyenlítő sín csatlakozóhelyén, amely a jobb oldalon látható jellel van megjelölve: 
- A fürdőkádat csak a pereménél, és soha a csöveknél és az elektromos vezetékeknél fogva mozgassuk.
- A túl hosszú, forró vízben töltött idő hipertermiát okozhat. Túlhevülés (hipertermia) akkor jelentkezik, amikor a testhőmérséklet több fokkal a normális 37°C fölé emelkedik: Tünetei: testhőmérséklet-emelkedés, szédülés, zsibbadtság, álomosság és eszméletvesztés. A hipertermia következményei: a fürdőző nem érzékeli a túlzott meleget, nem észleli, hogy ki kellene szállnia a kádból, nem érzékeli a fenyegető veszélyt, terhes nők esetében magzati károsodást okozhat, fizikai cselekvőképzetlenség, eszméletvesztés és fulladásveszély.
- A masszázskád használata előtt és közben kerülje az alkohol, drogok és orvosságok fogyasztását, mert azok emelik a hipertermia (túlhevülés) veszélyét, valamint eszméletvesztést és fulladást okozhatnak.
- Semmi olyan javítást vagy változtatást ne végezzen, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos és hibátlan működését.

- A sérülések elkerülése érdekében óvatosan lépen be, illetve ki a kádból.
- A hidromasszázs rendszer (vízmasszázs) működése alatt a szívónyílástól legalább 15 cm-re kell lenni, mivel az a testrészek, illetve a haj beszorulását okozhatja. Amennyiben hosszabb a haja, ajánlatos azt összekötni.
- Ne használja a masszázsszisztémát közvetlenül nehezebb munka, illetve intenzív testmozgás után a hipertermia veszélye miatt.
- Hidromasszázs kád használata során ne alkalmazzunk habfürdőt, olajat, mézet, virágokat és egyéb hasonló dolgokat, mert azok eltömíthetik a motort és a fűvókákat.
- A kád csaptelepét legalább 200 Kpa (2 bár) és legfeljebb 400 kPa (4 bár) nyomású vízvezetékre lehet rákapcsolni. Nagyobb víznyomásra való csatlakoztatás 400 kPa-ra (4 bár) beállított nyomáscsökkentő szelep nélkül tilos.
- A gyerekek használhatják a készüléket felügyelet nélkül, csak ha ismerik a masszázsszuhanyozók biztonságos használatát, és megértik a helytelen használat esetén előforduló veszélyt.
- Amennyiben a masszázskád szerelőnyílásában NINCS szellőztetőnyílás, ezeket kötelező beépíteni (a motor hűtéséhez és a levegőmasszázsához szükséges levegőellátás érdekében). A nyílásokat a masszázsszisztéma motorjainak közelében kell elhelyezni. A masszázsszisztéma nélküli kádaknál szellőztetőnyílás nem szükséges.
- A fedőlap eltávolításánál vigyázni kell, hogy a kád felülete, konstrukciója és csavarjai ne rongálódjanak meg.
- A berendezés körül elegendő helyet kell hagyni a levegő áramlására – motorhűtésre és a fűvókák levegővel való ellátására (masszázsszisztéma kádaknál). Ezeket a réseket tilos beszigetelni. A levegőellátás a szerelőnyíláson elhelyezett szellőzőrácsokkal is szabályozható.
- Az elektromos komponenseket tartalmazó alkatrészeket, kivéve a távvezérlőket, úgy kell elhelyezni vagy rögzíteni, hogy ne kerülhessenek a kádba. Feszültség alatt lévő komponenseket tartalmazó alkatrészek, kivéve a biztonsági kikapcsolóval ellátott alkatrészek, amely nem haladja meg a 12V, nem lehetnek elérhetőek a masszázsszuhanyozók tartózkodó személynek.

FONTOS

Beszereelés előtt ellenőrizze a berendezést, illetve annak kellekeit és tartalmát. A terméket az utasítások szerint kell tisztítani és karbantartani.

A gyártó azon hibák és sérülések esetében, amelyeket a beépítés előtti vizuális ellenőrzés alapján, a csőrendszer kiürítésével (kb. 50 l víz kiürítésével a mechanikus részek eltávolítása miatt), valamint a berendezés működésének tesztelésével (betömődött csövek, fűvókák, meghibásodott alkatrészek, csőtörés) meg lehetett volna állapítani, javítani vagy elkerülni, további költségeket nem ismer el.

A BERENDEZÉS SZAKSZERŰTLEN BESZERELEÉSÉBŐL, HELYTELEN HASZNÁLATÁBÓL, TISZTÍTÁSÁBÓL ÉS KARBANTARTÁSÁBÓL EREDŐ HIBÁKÉRT A GYÁRTÓ REKLAMÁCIÓT NEM FOGAD EL.

BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Oldalak 2-6

A fürdőkád telepítése előtt, forma – 1 – EGYENES KÁDAK

A fürdőkád telepítése előtt, forma – 2 – SAROKKÁD

A fürdőkád telepítése előtt, forma – 3 – ASSZIMETRIKUS KÁDAK

A fürdőkád telepítése előtt, forma – 4 – SZABADON ÁLLÓ, KERES ÉS OVÁLIS KÁDAK

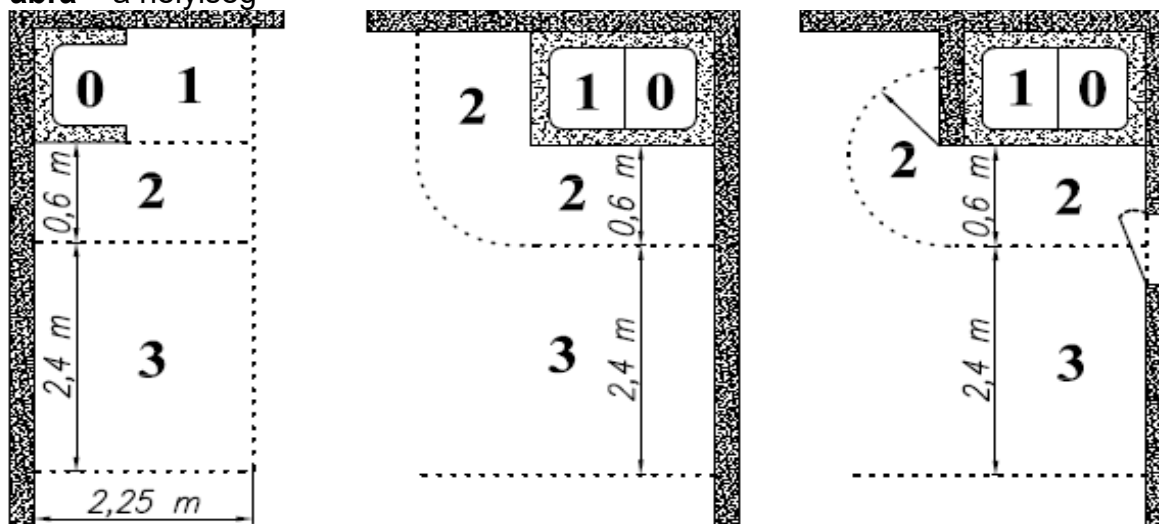
Fürdőkádak	MÉRET			LEFOLYÓ		ELEKTROMOS VEZETÉK		VÍZELLÁTÁS 200 – 400 kPa (2–4 bar)			
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	FALI RENDSZER		PADLÓ- RENDSZER	
								K (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)
1-4 es forma											

A HELYSÉG

A kádat kizárólag, az egyes országokban érvényes előírások szerint előkészített helységbe (fürdőszoba) szabad beépíteni. A 0, 1, 2 zónák környékén kéznyújtásra vagy minimum 0,6 m távolságra a kádtól, valamint 2,25 m magasan semmilyen kapcsoló vagy konnektor nem lehet (ahogy azt a 8. számú ábra is mutatja).

Egyéb elektromos fogyasztót és azok elektromos tartozékait úgy kell elhelyezni és rögzíteni, hogy ne tudjanak beleesni a fürdőkádba. Elektromos feszültség alatt lévő berendezést – kivétel a 12 V-ot nem meghaladó alacsonyfeszültségű készülékek – semmiképp se helyezünk a masszázrendszer közelébe.

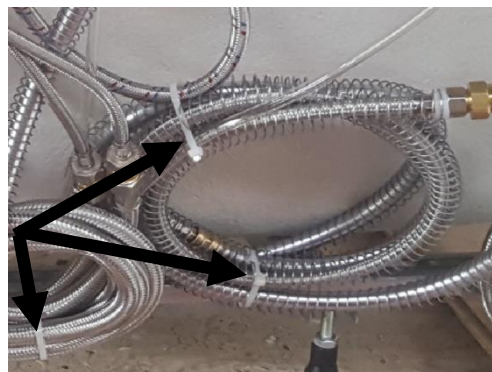
8. ábra – a helyiség



ZUHANY- ÉS KÁDTÖLTŐ ARMATÚRA OPCÍÓ

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt véglegesen a helyére rögzítené a fürdőkádat, ellenőrizze működését és a zuhanyozótömlő kinyúlását. A tömlő kinyúlása legalább 180 cm legyen.

A tömlő szállítás közben védelme érdekében a tömlő **GYORSKÖTŐZŐKKEL A KÁDHOZ VAN RÖGZÍTVE**, hogy ne mozoghasson. A kád fürdőszobába építésekor **VÁGJA LE** ezeket a gyorskötözőket.



FIGYELMEZTETÉS: több hónapos tárolás vagy nemhasználat után teljesen kiszárad a tömlő és a fölös vizet a lefolyóba vezető szerkezet. Ez akadályozza a tömlő KI/BE mozgását a nyíláson keresztül. A gond megszüntethető a zuhanytömlő csapvízzel való **BENEDVESÍTÉSÉVEL**.

**VÍZESÉS ARMATÚRA**

A zuhanyfej mellékelt tartozék. Csak a tömlőre kell csavarni. Ne felejtse el behelyezni a mellékelt gumitömítést.

**GEJZÍR ARMATÚRA**

A zuhanyfej mellékelt tartozék. Csak a tömlőre kell csavarni. Ne felejtse el behelyezni a mellékelt gumitömítést.

**STREAM CHR ARMATÚRA
STREAM BLACK ARMATÚRA**

A zuhanyfej mellékelt tartozék. Csak a tömlőre kell csavarni. Ne felejtse el behelyezni a mellékelt gumitömítést.



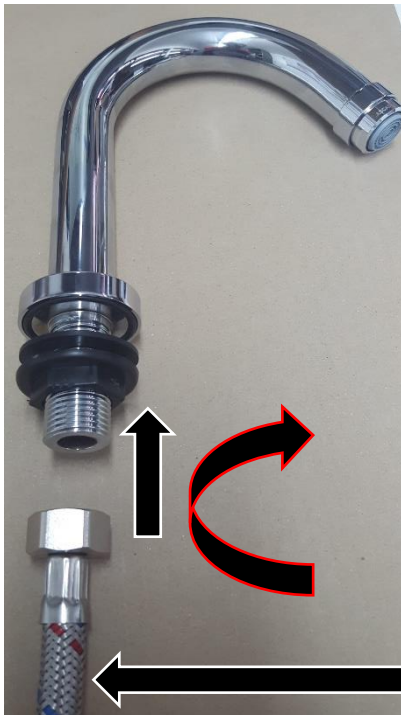
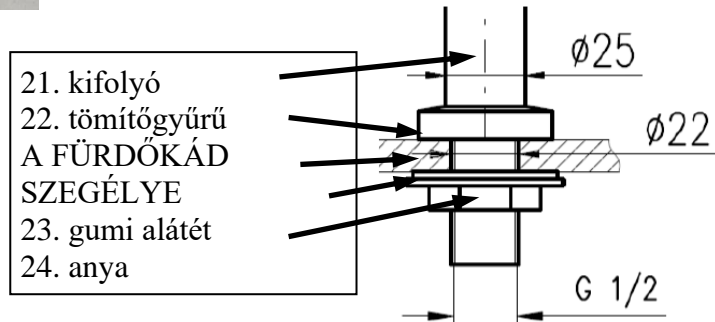


VÍZCSEPP ARMATÚRA


A zuhanyfej mellékelt tartozék. Csak a tömlőre kell csavarni. Ne felejtse el behelyezni a mellékelt gumitömítést.



A VÍZCSEPP armatúrához fürdőkád kifolyó is tartozik, amelyet a kádra kell erősíteni és tömlővel az átkapcsolóhoz kell kötni.



WARNINGS FOR USE

- This appliance may only be used by children above 8 years of age and persons with reduced psychological and mental capabilities or persons with inadequate knowledge and experience if under supervision or properly briefed on the safe use of equipment and they fully understand the hazards.
 - Children are not allowed to play with the appliance.
 - Without supervision, children are neither allowed to clean the appliance nor perform any maintenance works
 - The appliance shall only be used in accordance with its purpose as described in this manual. Use no additional connectors not recommended by the manufacturer.
 - Do never dispose or insert objects in the openings.
 - The appliance shall never operate without the protective grille above the suction inlet.
 - The appliance may only be connected to power grid protected by a 30mA FID IΔN protective switch for fault currents. The FID switch is intended to interrupt both phase and neutral conductors, should the incoming current in the phase conductor not be equal to the outgoing current in the neutral conductor.
 - The whirlpool shall be permanently connected to the power grid - connecting to a socket is NOT PERMITTED. This circuit must also be provided a multi-polar switch by means of which it can be switched off. The appliance for the separation of all phases from the power grid shall be integrated in the electrical wiring in accordance with the valid national provisions on wiring.
 - The power supply shall be secured by means of a 16A (3,5kW) fuse. Cross section of the conductor = 2.5mm².
 - The appliance may only be connected to a power supply when its connector features a pre-wired switch by which the phase and neutral wire of the appliance can be disconnected.
 - Neither manufacturer nor the service supplier of this whirlpool are liable for the installation and proper (safe) operation of both FID and pre-wired switches.
 - The space where the whirlpool is located (bathroom) shall be arranged in accordance with the national regulations in force. There should be no switch or socket or any kind of connections located within zones 0, 1, 2, or reach of hand or within the distance of 0.6m from whirlpool and up to 2.25m of height as shown in Figure 8 in section: Electrical wiring – space.
 - An additional conductor for grounding, cross section 6mm², shall be connected at the connection point to assure equation of potentials, as shown by the symbol on the right:
- 
- Move the bathtub only by holding its edge, not pipes or wires.
 - A too long retention in hot water may cause hyperthermia. This incurs when the internal body temperature significantly exceeds its normal temperature of 37°C. Symptoms of hyperthermia include increased internal body temperature, vertigo, lethargy, drowsiness and fainting. The effects of hyperthermia include inability to sense heat, not feeling the need to leave the hot tub, not being aware of the impending danger, possible risk to the fetus in pregnant women, physical exhaustion, and loss of consciousness, which all may lead to drowning.
 - The use of alcohol, drugs or medication before or during the use of whirlpool, can significantly increase the risk of fatal hyperthermia, drowning, or slipping.
 - Do not make unauthorized modifications that might affect the safe and trouble-free operation of this product.
 - Be careful when entering or leaving the whirlpool.

- During the operation of the hydro-massage system, the distance between your body (including your hair) and the suction inlet shall be at least 15cm. If your hair is longer, secure it.
- Do not use the whirlpool immediately after hard day's work or after strenuous physical exercise. Danger of hyperthermia.
- Do not use oils, bath accessories, honey, flowers or similar in whirlpool. Danger of clogging of motor and micro-nozzles.
- The whirlpool controls may be connected to a water flow with pressure of at least 200kPa (2 bars) and maximum 400kPa (4 bars). It is prohibited to connect to a water flow of a higher pressure without installing an additional pressure limiter set at 400kPa (4 bars).
- Children may only use this appliance without supervision if properly briefed on the safe use of the massage shower cubicle and fully aware of the possible hazards from improper use.
- The parts which contain electrical components, with the exception of remote controls, must be set or affixed in a way that prevents them from falling into the bathtub. The parts that contain components under voltage, with the exception of parts under safety extra low voltage that does not exceed 12V, may not be accessible to the person in the massage bathtub.
- If the whirlpool servicing aperture DOES NOT feature any airing openings, additional system airing openings shall be installed to cool the motors and supply the air for massage. These openings shall be located near the massage system motors. No airing openings are required for tubs without massage system.
- Remove coverings carefully to avoid damaging lining, beams and bolts.
- Ensure proper clearance around the appliance for proper cooling air circulation and air flow to nozzle (in whirlpools). Do not use any insulation material within this zone or the area around motors. The air flow can be regulated with the holes in the service grille.

IMPORTANT

**Inspect the product or components and their contents prior to installation.
Observe this manual for cleaning and maintenance of the product.**

The manufacturer is liable for no additional costs for repair of damage that could be established, repaired or prevented in advance if the buyer had inspect the product visually, drained water from the piping (approximately 50L for removing mechanical particles from the pipes) and tested the operation of functions of the appliance (clogged pipes, nozzles, splinters or damaged parts, leaking pipes) before the final installation.

FOR THE ERRORS THAT OCCUR DUE TO IMPROPER INSTALLATION, USE OR CLEANING AND MAINTENANCE OF THE PRODUCT, THE MANUFACTURER ACCEPTS NO CLAIMS.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

Pages 2-6

Preliminary installation of bathtub, shape – 1 – RECTANGULAR TUBS

Preliminary installation of bathtub, shape – 2 – CORNER TUBS

Preliminary installation of bathtub, shape – 3 – ASYMMETRICAL TUBS

Preliminary installation of bathtub, shape – 4 – SELF-STANDING, ROUND, OVAL TUBS

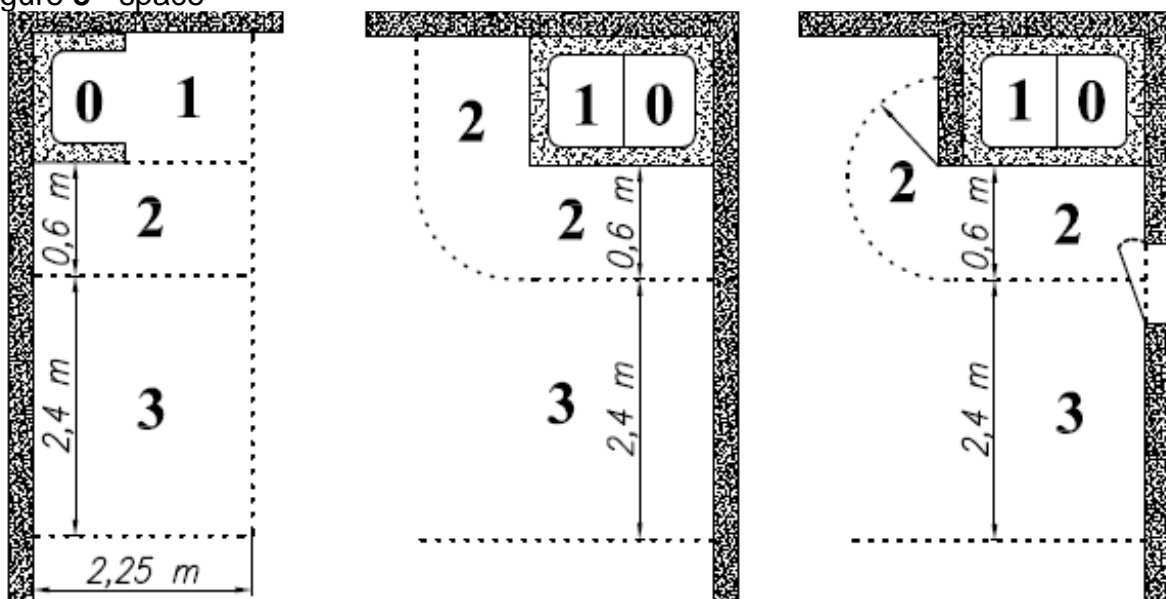
Bath Tubs Shape-1-4	DIMENSIONS			RUN-OFF		ELECTRICAL CONDUCTOR		WATER SUPPLY 200 - 400kPa (2-4bars)			
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	WALL- MOUNTED SUPPLY		FLOOR- MOUNTED SUPPLY	
	K (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)							

SPACE

The space where the whirlpool is located (bathroom) shall be made in accordance with the valid national regulations. There should be no switch or socket or any kind of connections located within zones 0, 1, 2, or reach of hand or within the distance of 0.6m from whirlpool and up to 2.25m of height as shown in Figure 8.

Except for remote controls, parts containing electrical components must be placed of fixed preventing them to fall into the tub. Except for parts supplied by the low-voltage safety current below 12V, no parts containing elements under voltage shall be placed within the reach of persons in the tub.

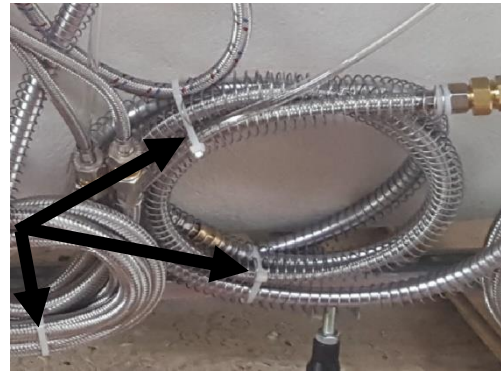
Figure 8 - space



SHOWER AND BATHTUB FILLING MIXER

ATTENTION: Before fixing the bathtub in the bathroom, check whether the shower hose is working and how far it extends. The hose must extend at least 180cm.

To protect the hose during transport, it is attached to the bathtub with cable ties, which prevents it from moving. Before installing the bathtub in the bathroom the cable ties must be removed.



ATTENTION: if the shower mixer is stored for several months or not used for a long time, the hose and the excess water drainage mechanism get dry. This prevents normal movement of the hose INSIDE/OUT through the opening. This problem is easily eliminated by GENTLY SPRAYING the outside of the shower hose with regular water.



WATERFALL MIXER

The shower handle is included. It only needs to be bolted to the pipe. Use the rubber seal provided.



GEYSER MIXER

The shower handle is included. It only needs to be bolted to the pipe. Use the rubber seal provided.



STREAM CHR MIXER STREAM BLACK MIXER

The shower handle is included. It only needs to be bolted to the pipe. Use the rubber seal provided.





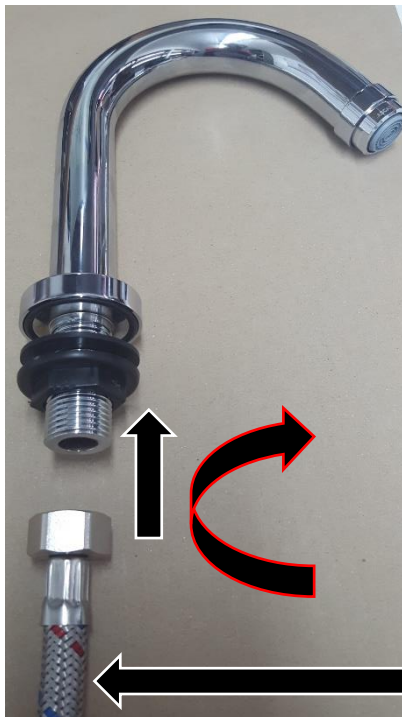
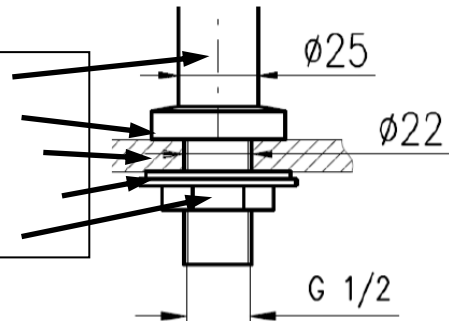
RAINDROP MIXER

The shower handle is included. It only needs to be bolted to the pipe. Use the rubber seal provided.




The RAINDROP mixer comes with a bathtub filling tap, which has to be fixed to the tub and connected through the pipe to the switch.

- 25. tap
- 26. O-ring
- BATHTUB EDGE
- 27. rubber pad
- 28. nut



HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder unter 8 Jahren) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigung oder Wartung der Anlage ohne Aufsicht vornehmen.
- Das Gerät ausschließlich zum vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben, verwenden. Keinerlei zusätzliche Anschlüsse verwenden, die vom Hersteller nicht empfohlen werden.
- Niemals in die Öffnungen Gegenstände wegwerfen oder einsetzen.
- Das Gerät soll nie ohne Schutznetz über die Saugöffnung im Betrieb sein.
- Das Gerät nur auf das Stromnetz, geschützt mit einem Sicherheitsschalter für Fehlerstrom FID $I_{\Delta N} \leq 30 \text{ mA}$ anschließen. FID Schalter ist so angefertigt, dass er den Phasen- und Null-Leiter unterbricht, falls der Strom, der in den Schalter durch den Phasen-Leiter fließt, nicht dem abfließenden Strom im Null-Leiter gleicht.
- Massagewanne ist dauerhaft auf den Stromnetz anzuschließen – ein Anschluss mittels Steckdose IST NICHT ERLAUBT. Ebenfalls soll der Stromkreis mit Vollstecker abschaltbar sein. Die Vorrichtung für die Trennung alle Pole vom Stromnetz soll in der Elektroinstallation gemäß nationalen Installationsvorschriften eingebaut werden.
- Die Leitung soll mit einer 16A Sicherung (3,5 kW) versehen werden. Querschnitt des Leiters=2,5mm².
- Das Gerät darf auf das Stromnetz nur dann angeschlossen werden, falls der Anschluss mit einem Vorschalter, derjenige den Phasen- oder Null-Leiter vom Gerät abschaltet, versehen ist.
- Für den Einbau und korrekte (einwandfreie) Funktion beider Schalter, FID und Vorschalters, ist nicht der Hersteller bzw. das Servicepersonal dies Geräts (Massagewanne) verantwortlich.
- Der Raum, in dem sich die Massagewanne (Badezimmer) befindet, ist nach gültigen Vorschriften in einzelnen Ländern einzurichten. Auf der Stelle der Zone 0,1,2 darf kein Schalter oder Steckdose für den Strom, bzw. verschiedene Anschlüsse in der Reichweite vorhanden sein bzw. mindestens 0,6 m von der Massagewanne und in einer Höhe von 2,25 m, wie auf dem Bild 8, im Kapitel: Elektroinstallation – Raum, zu sehen ist.
- Zusätzlicher Erdungsleiter, mit einem Querschnitt 6mm² ist auf die Anschlussstelle für die Ausgleichung von Potentialen, markiert mit dem Zeichen , zu verbinden:
- Falls Sie die Badewanne bewegen wollen, einfach den Rand der Wanne fassen, keinesfalls dagegen Röhre oder Stromleiter.
- Die Teile, die elektrischen Komponenten enthalten, außer Fernbediener, müssen so angebracht und fixiert werden, dass sie nicht in die Wanne fallen können. Die Teile die durch Sicherheitsniederspannung von nicht mehr als 12V versorgt werden, müssen für Personen, die sich im Bad aufhalten, unzugänglich montiert sein.
- Zu langes Baden im heißen Wasser kann zu Hyperthermie führen. Diese erscheint, wenn die innere Körpertemperatur für mehrere Grad die normale Körpertemperatur von 37°C überschreitet. Zeichen einer Hyperthermie sind erhöhte innere Körpertemperatur, Schwindelgefühl, Starre, Müdigkeit und Ohnmacht. Die Wirkungen der Hyperthermie sind, dass Sie die Hitze nicht erkennen, Sie fühlen keinen Bedarf die heiße Badewanne zu verlassen, Sie sind sich der nähernden Gefahr nicht bewusst, Beschädigungen des Embryos bei Schwangeren, physischer Schwächezustand, bewusstlos werden, was die Gefahr zu ertrinken darstellt.

- Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinnahme vor oder beim Baden in der Massagewanne, kann wesentlich die Gefahr der tödlichen Hyperthermie, Ertrinken, Abrutschen erhöhen.
- Vollziehen Sie keinerlei unbefugte Eingriffe, die einen sicheren und einwandfreien Betrieb dieses Produktes beeinflussen könnten.
- Seien Sie vorsichtig beim Eingang und Ausgang aus der Massagewanne.
- Beim Betrieb des Hydro-Massagesystems (Wassermassage) sollen auch Ihre Haare stets mindestens 15cm von der Saugöffnung entfernt sein. Falls Sie lange Haare tragen, die Haare beim Baden einfach zusammenbinden
- Massage keinesfalls unmittelbar nach einer anstrengenden Arbeit bzw. nach anstrengendem Training anwenden. Hyperthermie-Gefahr.
- In der Hydro-Massagewanne keinerlei Öle, Badezusätze, Honig, Blumen oder ähnliche Sachen gebrauchen. Es besteht nämlich die Verstopfungsgefahr (Motor und Wasserdüsen).
- Armatur der Massagewanne darf auf Wasserzulauf mit einem Druck von mindestens 200kPa (2 bar) und höchstens 400kPa (4 bar) angeschlossen werden. Der Anschluss auf einen höheren Wasserdruck ist ohne den Einbau einer zusätzlichen Vorrichtung für die Begrenzung des Wasserdrucks, eingestellt auf 400kPa (4 bar), nicht erlaubt.
- Kinder dürfen die Anlage ohne Aufsicht nur dann benutzen, wenn sie über einen sicheren Gebrauch der Massagekabinen unterwiesen wurden und die potentiellen Gefahren des unsachgemäßen Gebrauchs kennen.
- Falls die Serviceöffnung auf der Wanne mit einem Massagesystem KEINE Belüftungsöffnungen hat, sind unbedingt zusätzliche Belüftungsöffnungen (Kühlung der Motoren sowie Luftzufuhr für die Luftmassage) einzubauen. Diese Öffnungen sollen sich in der Nähe der Motoren des Massagesystems befinden. Badewannen ohne das Massagesystem brauchen keine Belüftungsöffnungen.
- Seien Sie vorsichtig bei Entnahme der Schürze, dass Sie die Schürze bzw. Träger und Schrauben nicht beschädigen.
- Sichern Sie entsprechende Abstände rund um das Produkt für die Luftzirkulation für die Motorkühlung und für die entsprechende Luftzufuhr bis zu den Düsen (auf Badewannen mit einem Massagesystem). Diesen Bereich oder Bereich um den Motor nicht isolieren. Die Luftzufuhr kann mit Öffnungen auf dem Servicegitter vorhanden sein.

WICHTIG

Vor der Montage das Produkt bzw. Bestandteile und deren Inhalt kontrollieren. Das Produkt nach Anweisungen reinigen und Wartungsarbeiten vornehmen.

Vom Hersteller werden zusätzliche Reparaturkosten für Störungen und Beschädigungen nicht anerkannt, die festzustellen, zu reparieren wären oder die man umgehen könnte, falls bei dem Käufer vor dem endgültigem Einbau des Produktes eine visuelle Kontrolle des Produkte, Wasserauslass aus Rohrinstallationen (ca. 50L wegen der Reinigung der mechanischen Teilchen in Röhren) sowie ein Funktionstest (verstopfte Röhre, Düsen, beschädigte oder lädierte Teile, Leck) vollzogen wäre.

FÜR FEHLER, DIE WEGEN UNFACHMÄNNISCHER MONTAGE DES PRODUKTES, FALSCHER BENUTZUNG UND REINIGUNG SOWIE WARTUNG ENTSTANDEN KÖNNTEN, WIRD VOM HERSTELLER DIE REKLAMATION NICHT GEWÄHRT.

MONTAGEANLEITUNG

Seiten 2-6

Vorinstallation der Wanne, Form – 1 – RECHTECKIGE WANNEN

Vorinstallation der Wanne, Form – 2 – ECKWANNEN

Vorinstallation der Wanne, Form – 3 – ASYMETRISCHE WANNEN

Vorinstallation der Wanne, Form – 4 - ALLEINSTEHEND, RUNDE UND OVALE WANNEN

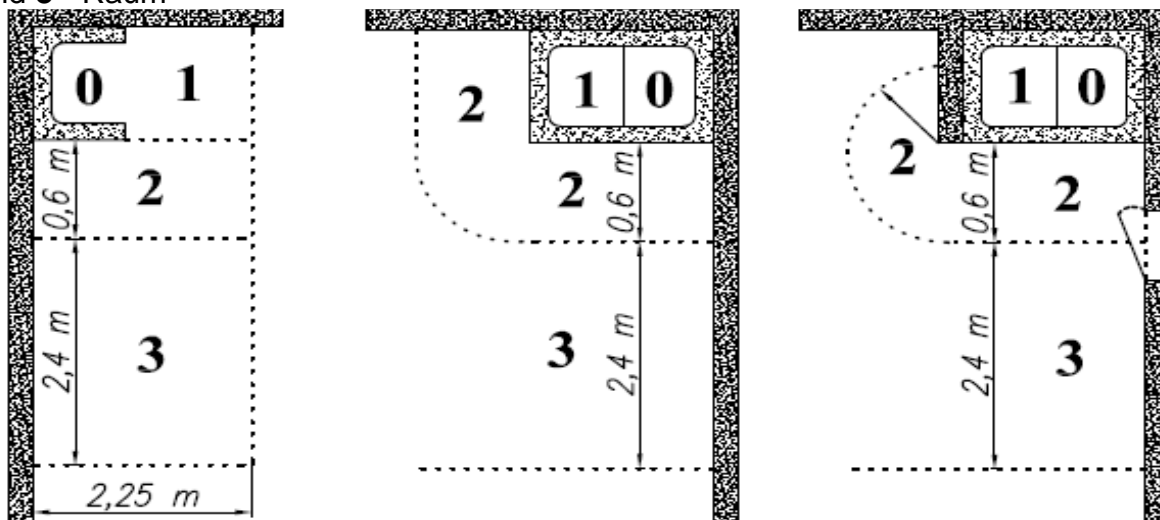
Wannen Form-1-4	DIMENSION WANNEN			ABFLUSS		STROM- LEITER		WASSERZUFUHR 200 - 400kPa (2-4bar)				
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	WAND- LEITUNG		BODEN- LEITUNG		
								K (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)	

RAUM

Der Raum, wo sich die Massagewanne befindet (Badezimmer) soll nach Vorschriften, gültig in einzelmem Land, eingerichtet werden. Auf der Stelle der Zone 0,1,2 darf kein Schalter oder Steckdose für den Strom, bzw. verschiedene Anschlüsse in Reichweite bzw. mindestens 0,6 m von der Massage-Badewanne und in einer Höhe von 2,25 m, vorhanden sein (siehe Bild 8).

Teile, die elektrische Komponenten enthalten, außen Fernbediener, müssen so aufgestellt oder befestigt sein, dass sie nicht in die Badewanne hereinfliegen dürfen. Teile, die unter Spannung enthalten, außer Teile mit kleiner Sicherheitsspannung weniger als 12V, dürfen der badenden Person nicht zugänglich sein.

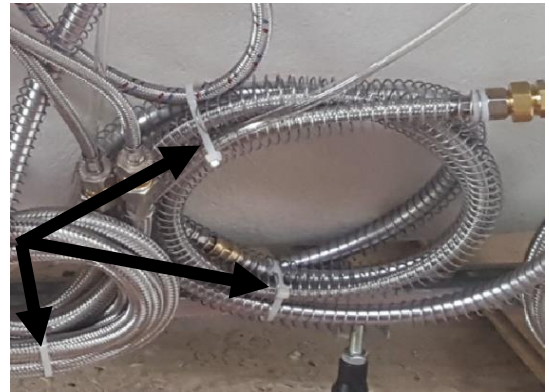
Bild 8 - Raum



OPTION ARMATUREN FÜR DAS WANNE FÜLLEN UND VON DUSCHEN

ACHTUNG: Prüfen Sie vor der Montage der Badewanne die Funktion und Länge des Brauseschlauchs. Der Schlauch muss sich mindestens 180 cm herausziehen lassen.

Um den Schlauch während des Transports zu schützen, wird er MIT KABELBINDERN AN DER WANNE BEFESTIGT, wodurch seine Bewegung verhindert wird. Vor der Montage sind diese Binder zu ENTFERNEN.



ACHTUNG: Bei mehrmonatiger Lagerung oder längerer Nichtbenutzung dieser Duscharmaturen trocknen der Schlauch und der Wasserablassmechanismus vollständig aus. Dadurch wird die normale Schlauchbewegung für das HINEIN-/HERAUSZIEHEN verhindert. Dieses Problem lässt sich am einfachsten beheben, indem Sie den Duschschauch von außen LEICHT mit klarem Wasser besprühen.

**ARMATUR WATERFALL**

Die Handbrause ist im Lieferumfang enthalten. Sie ist lediglich am Schlauch anzuschrauben. Bitte auch die beigelegte Dichtung verwenden.

**ARMATUR GEYSER**

Die Handbrause ist im Lieferumfang enthalten. Sie ist lediglich am Schlauch anzuschrauben. Bitte auch die beigelegte Dichtung verwenden.

**ARMATUR STREAM CHR
ARMATUR STREAM BLACK**

Die Handbrause ist im Lieferumfang enthalten. Sie ist lediglich am Schlauch anzuschrauben. Bitte auch die beigelegte Dichtung verwenden.



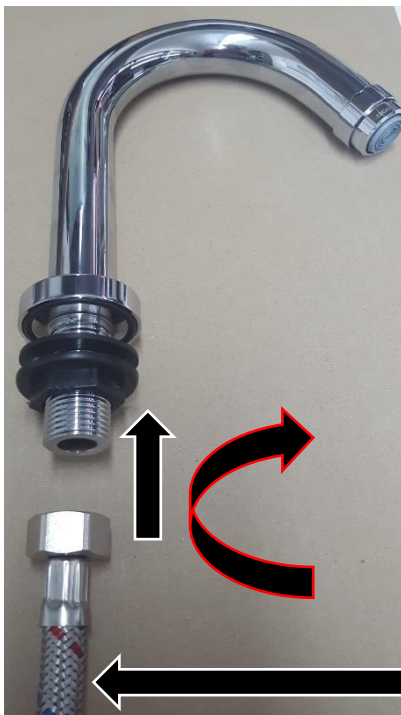
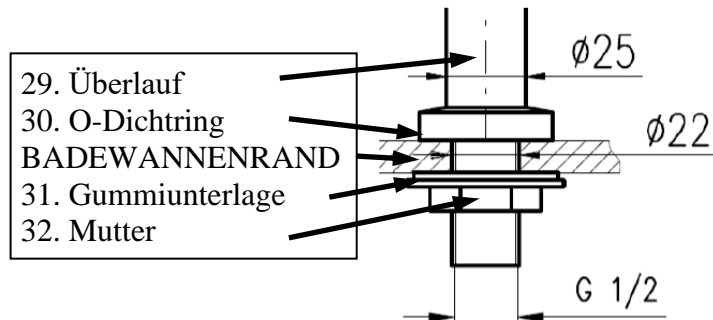


ARMATUR RAINDROP


Die Handbrause ist im Lieferumfang enthalten. Sie ist lediglich am Schlauch anzuschrauben. Bitte auch die beigelegte Dichtung verwenden.



Die RAINDROP Armatur wird mit einem Wasserüberlauf zum Befüllen der Badewanne geliefert. Dieser wird an der Wanne befestigt und mit dem Schlauch am Schalter angeschlossen.



AVVERTENZE PER L'USO

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini al di sopra degli 8 anni e da persone con handicap mentali o psichici o con mancanza di conoscenze ed esperienze solo nel caso in cui vengano controllate o adeguatamente informate circa l'utilizzo sicuro del dispositivo.
- I bambini non sono autorizzati a giocare con il dispositivo.
- I bambini non sono autorizzati a pulire il dispositivo, nè ad esercitare alcun lavoro di manutenzione su di esso.
- Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente in funzione della sua destinazione d'uso, come descritto su questo manuale. Non utilizzare connettori supplementari e non raccomandati dal produttore.
- Non inserire oggetti nelle aperture.
- Il dispositivo non deve mai essere messo in funzione senza la griglia protettiva posizionata sulla bocca di aspirazione.
- Il dispositivo può essere collegato alla rete di alimentazione solo tramite un interruttore di protezione da 30mA FID IΔN contro i guasti di corrente. L'interruttore FID ha lo scopo di interrompere sia i conduttori di fase che neutro, nel caso in cui la corrente in entrata nel conduttore di fase sia diversa a quella di uscita nel conduttore di neutro.
- L'idromassaggio deve essere connesso costantemente alla rete elettrica . **NON È CONSENTITO** collegarlo ad una presa. Questo circuito deve essere munito di un interruttore multipolare dal quale può essere spento. Il dispositivo per la separazione delle fasi dalla rete elettrica deve essere integrato nel cablaggio elettrico in conformità con le disposizioni nazionali relative agli impianti elettrici.
- L'alimentazione deve essere protetta da un fusibile di 16A (3,5kW). Sezione del conduttore = 2,5mm².
- Il dispositivo deve essere collegato alla rete elettrica solo se il connettore dispone di un interruttore pre-cablato tramite il quale il conduttore di fase e neutro del dispositivo può essere scollegato.
- Né il produttore né il distributore di questo sistema di idromassaggio sono responsabili dell'installazione e del corretto (sicuro) funzionamento degli interruttori FID e pre-cablati.
- Lo spazio in cui il sistema di idromassaggio è collocato (bagno) deve essere disposto in accordo con la normativa nazionale in vigore. Non devono essere presenti interruttori o prese elettriche e nessun tipo di connessioni all'interno delle zone 0, 1, 2 o raggiungibili con le mani ad una distanza di 0,6m dall'idromassaggio e fino a 2,25m di altezza, come mostrato nella figura 8 nella sezione : Cablaggio elettrico - spazio.
- Un conduttore aggiuntivo per la messa a terra, sezione 6mm², deve essere connesso al punto di collegamento per assicurare una equazione di potenziale, come indicato dal simbolo a destra: 
- Le parti che contengono le componenti elettriche, tranne i telecomandi, dovranno essere sistemati o fissati in modo tale che non possano cadere nella vasca. Quindi le parti che contengono componenti che si trovano sotto tensione, tranne quelle alimentate con bassa tensione che non supera i 12 V, non dovranno essere poste a portata di mano delle persone che si trovano nella vasca.
- Spostare la vasca da bagno sostenendola solo dal bordo, senza toccare tubi o cavi.
- Una ritenzione troppo prolungata in acqua calda può causare ipertermia. Questo comporta un aumento eccessivo della temperatura interna corporea, superando i 37°C. I sintomi dell'ipertermia includono l'aumento della temperatura interna corporea, vertigini, letargia, sonnolenza e svenimenti. Gli effetti dell'ipertermia comprendono l'incapacità di percepire il calore, non sentire il bisogno di uscire dalla vasca idromassaggio, essere inconsapevoli della minaccia imminente, possibili rischi per il

feto nelle donne in gravidanza, esaurimento fisico e perdita di conoscenza, che possono portare all'annegamento.

- L'uso di alcool, droga o farmaci prima e durante l'utilizzo dell'idromassaggio, possono aumentare in maniera significativa i rischi di ipertermia fatale, annegamento o scivolamento.
- Non effettuare modifiche non autorizzate che potrebbero influenzare il funzionamento corretto e sicuro del prodotto.
- Entrare e uscire dalla vasca con la massima cautela.
- Durante il funzionamento del sistema di idromassaggio, la distanza tra il corpo (inclusi i capelli) e la bocca di aspirazione deve essere di almeno 15cm. Se avete i capelli lunghi, legateli.
- Evitare massaggi o bagni di vapore dopo una dura giornata di lavoro o dopo un intenso esercizio fisico. Rischio di ipertermia.
- Non utilizzare oli, accessori da bagno, miele, fiori o simili nella vasca. Pericolo di intasamento del motore e dei microugelli.
- I meccanismi di idromassaggio possono essere connessi ad un flusso d'acqua con una pressione di almeno 200kPa (2 bar) e fino ad un massimo di 400kPa (4 bar). È proibito collegarli ad un flusso d'acqua con una pressione superiore senza aver installato un limitatore di pressione aggiuntivo impostato a 400kPa (4 bar).
- Ai bambini è consentito l'utilizzo dell'impianto senza la presenza di un adulto solamente nel caso in cui siano già stati istruiti sull'uso corretto della cabina doccia con idromassaggio e siano consapevoli dei possibili rischi a cui vanno incontro nel caso di un uso scorretto dell'impianto.
- Se le aperture di manutenzione del sistema idromassaggio NON dispongono di aperture di aerazione, dovrebbe essere installato un sistema supplementare di aerazione per raffreddare i motori e fornire l'aria per il massaggio. Queste aperture dovrebbero essere collocate in prossimità dei motori del sistema di idromassaggio. Non sono necessarie aperture di aerazione per vasche prive del sistema di idromassaggio.
- Rimuovere eventuali coperture per evitare di danneggiare rivestimenti, travi e bulloni.
- Garantire sufficiente spazio intorno al dispositivo, per un raffreddamento adeguato del flusso dell'aria e un corretto passaggio del flusso d'aria negli ugelli (nelle vasche idromassaggio). Non utilizzare alcun tipo di materiale isolante all'interno di quest'area o nella zona intorno ai motori. Il flusso dell'aria può essere regolato tramite i fori nella griglia di servizio.

IMPORTANTE

Controllare il prodotto o i componenti e il loro contenuto prima dell'installazione. Osservare le procedure di pulizia e manutenzione del prodotto indicate su questo manuale.

Il produttore non è responsabile per eventuali spese di riparazione dovute a danni non rilevati dall'acquirente al momento dell'acquisto e che potevano essere evitate se l'acquirente avesse ispezionato il prodotto visivamente, drenato l'acqua dalle tubazioni (circa 50L per la rimozione di particelle meccaniche dai tubi) e testato le funzionalità del dispositivo (tubi intasati, ugelli, schegge o parti danneggiate, perdite nelle tubazioni) prima dell'installazione definitiva.

IL PRODUTTORE NON ACCETTA RECLAMI PER ERRORI DOVUTI AD UNA INSTALLAZIONE , UTILIZZO O PULIZIA E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO IMPROPRIE.

ISTRUZIONI DIINSTALLAZIONE

Pagina 2 di 6

Installazione preliminare della vasca da bagno, modello– 1 – VASCHE RETTANGOLARI

Installazione preliminare della vasca da bagno, modello– 2 – VASCHE ANGOLARI

Installazione preliminare della vasca da bagno, modello– 3 – VASCHE ASIMMETRICHE

Installazione preliminare della vasca da bagno, modello – 4 – VASCHE AUTOPORTANTI,
TONDE, OVALI

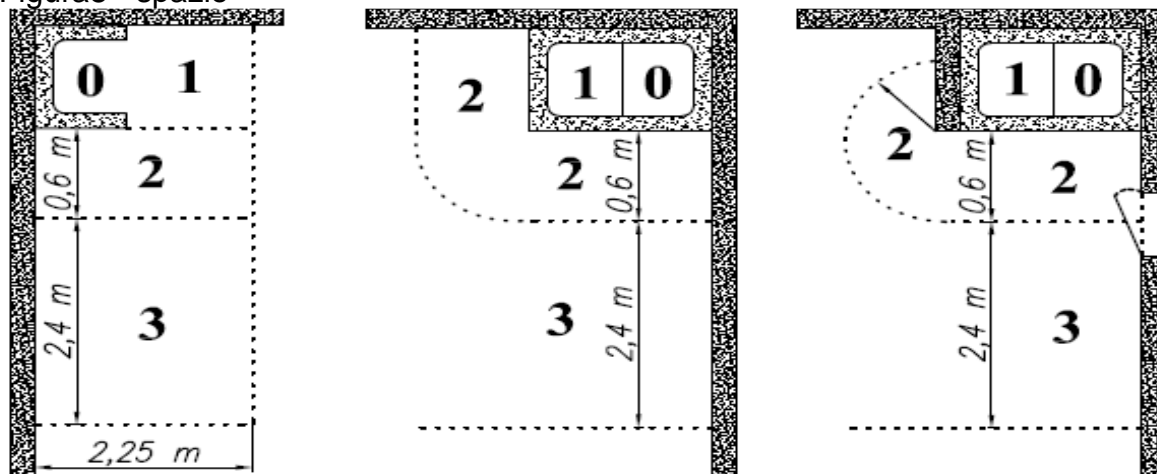
Vasche Modello-1-4	DIMENSIONI			SCARICO		CONDUTTORE ELETTRICO		RIFORNIMENTO IDRICO 200 - 400kPa (2-4bar)			
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	ALIMENTAZI ONE A PARETE		ALIMENTAZIO NE A PAVIMENTO	
								K (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)

SPAZIO

Lo spazio in cui il sistema di idromassaggio è collocato (bagno) deve essere disposto in accordo con la normativa nazionale in vigore. Non devono essere presenti interruttori o prese elettriche e nessun tipo di connessioni all'interno delle zone 0, 1, 2 o raggiungibili con le mani ad una distanza di 0,6m dall'idromassaggio e fino a 2,25m di altezza, come mostrato nella Figura8.

Fatta eccezione per i telecomandi, le parti contenenti componenti elettriche devono essere posizionate o fissate in modo da non farle cadere nella vasca. Fatta eccezione per le parti raggiunte da corrente a bassa tensione al disotto dei 12V, nessuna parte contenente elementi sotto tensione deve essere posizionata alla portata della persona all'interno della vasca.

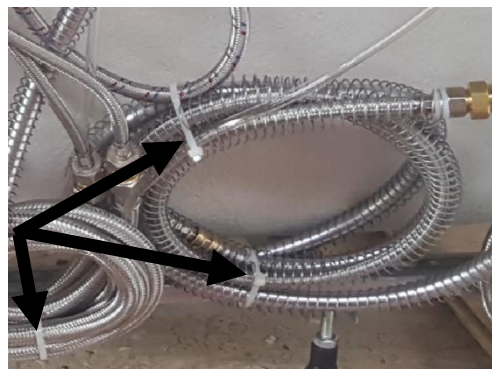
Figura8 - spazio



OPZIONE TELEFONI PER DOCCIA E PER RIEMPIMENTO VASCA

ATTENZIONE: Prima di installare definitivamente la vasca nel bagno, controllare il funzionamento e la lunghezza del tubo della doccia. Il tubo deve essere di almeno 180 cm.

Al fine di proteggerlo durante il trasporto, il tubo è **FISSATO ALLA VASCA**, il che ne impedisce il movimento. Nell'installazione della vasca, pertanto, i fissaggi vanno rimossi.



ATTENZIONE: in caso di diversi mesi di inutilizzo del telefono per la doccia, il tubo e il meccanismo di scarico dell'acqua in eccesso vanno completamente svuotati. Così si impedisce il normale movimento del tubo DENTRO/FUORI attraverso l'apertura. Questo problema può essere risolto facilmente sciacquando il tubo doccia sulla parte esterna con acqua normale.



TELEFONO CASCATA

Il telefono per la doccia è compreso nella dotazione. Occorre collegarlo al tubo. Utilizzare anche la guarnizione in dotazione.



TELEFONO GEYSER

Il telefono per la doccia è compreso nella dotazione. Occorre collegarlo al tubo. Utilizzare anche la guarnizione in dotazione.



TELEFONO STREAM CHR
TELEFONO STREAM BLACK

Il telefono per la doccia è compreso nella dotazione. Occorre collegarlo al tubo. Utilizzare anche la guarnizione in dotazione.



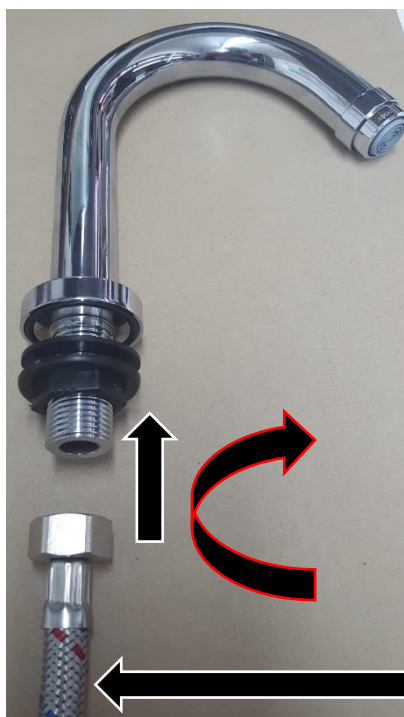
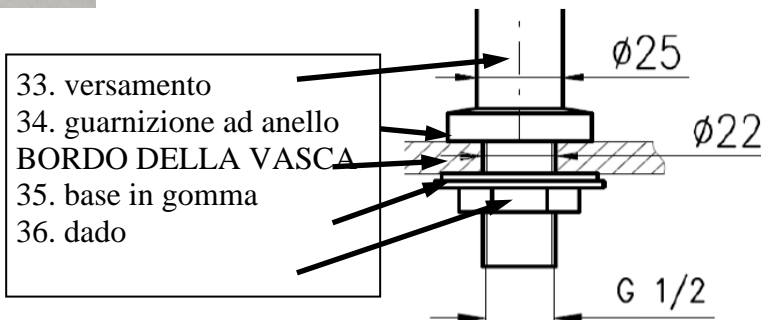


TELEFONO RAINDROP


Il telefono per la doccia è compreso nella dotazione. Occorre collegarlo al tubo. Utilizzare anche la guarnizione in dotazione.



Il telefono RAINDROP è inoltre dotato di una valvola di riempimento per la vasca, che deve essere fissata alla vasca stessa e collegata al commutatore con il tubo.



AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION

- L'appareil peut être utilisé pour les enfants âgés de 8 ans et les personnes ayant réduit les capacités physiques et mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances seulement dans le cas où elles sont contrôlées par ou sont correctement renseignés sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et de comprendre le danger.
- Enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Enfants ne peuvent pas effectuer de nettoyage ou d'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Utilisez l'appareil qu'en conformité avec la destination d'usage tel que décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser de connexions supplémentaires qui ne sont pas recommandées par le fabricant.
- Aux ouvertures doivent jamais laisser tomber ou insérer des objets.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sans filets de protection sur l'ouverture d'aspiration.
- L'appareil ne peut être raccordé au réseau d'électricité, qui est protégée par un interrupteur de protection pour 30 mA de courant de défaut IΔN FID. FID commutateur est réalisée de manière à interrompre la phase et le conducteur neutre, où le courant circulant dans le commutateur selon le conducteur de phase non égale d'écoulement au courant décollant dans le conducteur de neutre.
- Une baignoire de massage doit être connecté en permanence au réseau d'alimentation - connecter la prise ne est pas suffisant. En outre, ce circuit devrait être éteint commutateur plus complète. Préparation pour la séparation de tous les pôles de l'alimentation doit être installée dans l'installation électrique en conformité avec les règles d'installation nationales. L'alimentation doit être protégée par un fusible de 16A (3,5kW). Section = de 2,5mm².
- L'appareil doit être branché uniquement si la connexion est équipé d'un interrupteur principal qui déconnecte la phase et neutre de l'appareil.
- Pour l'installation et le bon fonctionnement des deux commutateurs, FID et avant-commutateur, le fabricant et réparateur de l'appareil fabricant ne est pas responsable (des bains de massage) responsable.
- La pièce dans laquelle il y a un baignoire de massage jacuzzi (salle de bains) doit être faite conformément à la réglementation en vigueur dans chaque pays. Sur place zones 0, 1, 2 peut-être pas tous les interrupteurs ou de prises pour l'électricité, et diverses connexions à portée de main et au moins 0,6 m de bains à remous et une hauteur de 2,25 m, comme le montre la figure 8, dans le chapitre: Installation électrique - Espace.
- Conducteur de terre supplémentaire, 6mm² section est nécessaire pour se connecter au point pour compensation de potentiel, qui est marquée par le symbole représenté à droite connexion: 
- Bain peut se déplacer uniquement en tirant sur le bord, mais pas pour les tubes et câbles électriques.
- Les parties qui contiennent des composants électriques - à l'exception des dispositifs de commande à distance, doivent être placées ou fixées de façon à ce qu'elles ne puissent pas tomber dans le bac. Les parties contenant des pièces électroniques - à l'exception des pièces fournies à très basse tension de sécurité (qui ne dépassent pas 12V), ne doivent pas être accessibles aux personnes dans la baignoire hydromassante.
- Pendant trop longtemps, la rétention dans l'eau chaude peut provoquer une hyperthermie. Cela se produit lorsque la température interne du corps en plusieurs degrés supérieure à la température normale du corps, 37 ° C Les signes d'hyperthermie que l'augmentation de la température interne du corps, vertiges, léthargie, somnolence et évanouissement. Les effets de l'hyperthermie sont pas la détection de la chaleur, ne se sentent pas le besoin de quitter le bain chaud, ne est pas

au courant de du danger qui s'approche de dommage pour le fœtus chez les femmes enceintes, épuisé physique, perte de conscience entraînant un risque de noyade.

- La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments avant ou pendant l'utilisation de bains à massage, peut augmenter considérablement le risque d'hyperthermie, la noyade, glissement.
- Ne faites pas de modifications non autorisées qui affectent le fonctionnement sûr et impeccable de ce produit.
- Soyez prudent lorsque vous entrez et en laissant les bains à massage.
- Pendant le fonctionnement, le système d'hydromassage doit être (vous et vos cheveux) à l'écart de l'orifice d'entrée d'eau au moins de 15cm. Si vous avez les cheveux plus longues essayer de le fixer.
- Ne pas utiliser le massage immédiatement après la journée de travail dur ou après un exercice physique intense. Le risque d'hyperthermie.
- Les baignoires hydromassage ne utilisent pas les huiles, accessoires de bain, du miel, des fleurs ou des choses semblables. Le risque de colmatage des jets de moteur et des buse à eau.
- Armature à eau des baignoires est autorisé à se connecte à l'alimentation de l'eau avec une pression d'au moins 200 kPa (2 bar) et jusqu'à 400 kPa (4 bar). Raccordement à une pression plus élevée de l'eau n'est pas autorisé sans l'installation de dispositifs de limitation de pression d'eau la valeur 400 kPa (4 bar).
- Les enfants sont autorisés à utiliser l'appareil seuls uniquement s'ils ont été informés sur les conditions d'utilisation en toute sécurité de la douche hydromassante et s'ils ont conscience du danger potentiel en cas de mauvaise utilisation.
- Si l'ouverture de service dans la baignoire avec système de massage ne dispose pas des événements, vous devez installer le système de ventilation supplémentaire (refroidissement du moteur et alimentation en air pour le massage de l'air). Ces ouvertures doivent être situées au voisinage du système de moteurs de massage. Baignoires sans système de massage ne doivent pas posséder les ouvertures de ventilation.
- Soyez prudent lorsque vous retirez les patins pour éviter d'endommager le revêtement et poutres et boulons.
- Assurez un écartement adéquat autour de l'appareil pour la circulation d'air de refroidissement du moteur et le débit d'air correspondant à la buse (dans les bains avec système de massage). Cette zone ou la zone autour du moteur ne isolez pas. Le flux d'air peut être régulé avec les trous dans la grille de service.

IMPORTANT

Avant l'installation, inspecter le produit et leurs composants ainsi que leur contenu. Produit nettoyer et entretenir les instructions.

Le fabricant ne reconnaît pas les coûts supplémentaires de la réparation des vices et dommages, qui devraient être déterminés, corrigés ou évités, si l'acheteur avant l'installation finale du produit a effectué une inspection visuelle du produit, la libération de l'eau de l'installation de la conduite (environ 50L pour le nettoyage des particules mécaniques dans les tuyaux) et de tester le fonctionnement du produit (bouché les tuyaux, buses, endommagées ou éclats pièces, fuites dans les tuyaux).

DES DÉFAUTS SURVENUS SUITE À UN MONTAGE INCORRECT DU PRODUIT, MAUVAISE UTILISATION ET TRAITEMENT ET ENTRETIEN, FABRICANT NE ADMET PAS DE PLAINTES.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Paginer 1-6

Pré-installation du bain, la forme – 1 – BAIGNOIRES RECTANGULAIRES

Pré-installation du bain, la forme – 2 – BAIGNOIRES ANGULAIRES

Pré-installation du bain, la forme – 3 – BAIGNOIRES ASYMÉTRIQUES

Pré-installation du bain, la forme – 4 – STANDING, ROND ET BAIGNOIRES OVALES

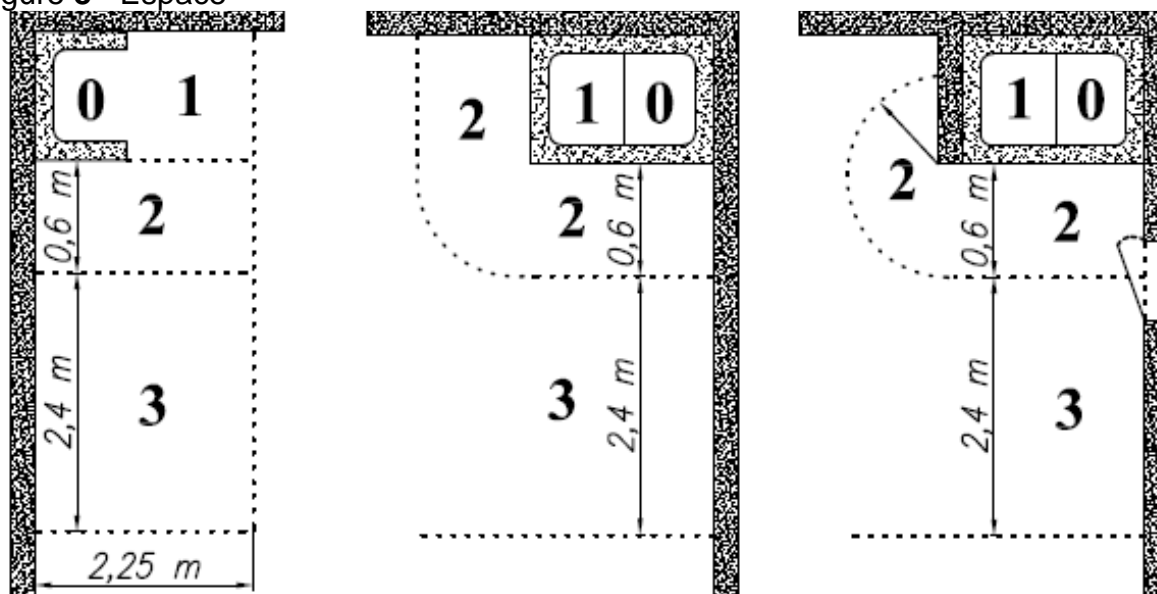
	DIMENSIONS DE BAIN			ÉGOUT		ÉLECTRO-CABLE		ALIMENTATION EN EAU 200 - 400kPa (2-4bar)			
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	CONDUITE MURAL		CONDUITE DU SOL	
Baignoires Forme-1-4	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	K (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)

ESPACE

La pièce dans laquelle il y a un un bain à remous (salle de bains) doit être faite conformément à la réglementation en vigueur dans chaque pays. Zones sur place 0, 1, 2 peuvent ne pas être des interrupteurs ou des prises de l'électricité, et diverses connexions à portée de main et au moins 0,6 m de baignoires à remous et une hauteur de 2,25 m, comme le montre la Figure 8.

Pièces contenant des composants électriques, à l'exception des dispositifs de commande à distance doivent être installés ou montés de telle façon qu'ils ne peuvent pas tomber dans la baignoire. Pièces contenant des éléments sous tension, à l'exception des pièces fournies avec la sécurité extra-basse tension ne dépassant pas 12V peuvent ne pas être disponibles pour une personne dans le bain à remous.

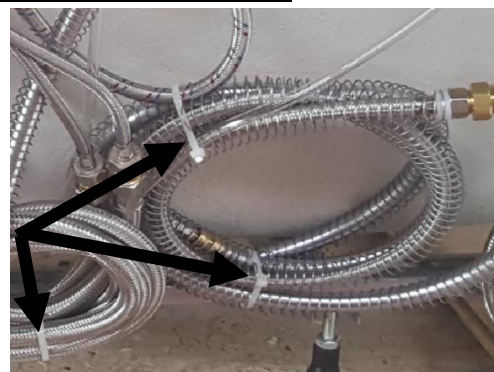
Figure 8 - Espace



ROBINETTERIE DE DOUCHE ET DE BAIGNOIRE EN OPTION

ATTENTION : Avant de fixer définitivement la baignoire dans la salle de bain, vérifiez le fonctionnement et la longueur d'extraction du flexible de douche. La longueur du flexible doit être au moins de 180 cm.

Pour protéger le flexible pendant le transport, il est **FIXÉ À LA BAIGNOIRE PAR DES ATTACHES**, empêchant ainsi son déplacement. Lors de l'installation de la baignoire dans la salle de bain, ces attaches doivent être retirées.



ATTENTION : en cas d'entreposage de plusieurs mois ou d'une longue période de non-utilisation de la robinetterie de douche, le flexible et le mécanisme d'évacuation de l'eau excédentaire deviennent complètement secs. Cela empêche le mouvement normal du flexible **À L'INTÉRIEUR/À L'EXTÉRIEUR** à travers l'ouverture. Ce problème peut être facilement résolu en **ASPERGEANT LÉGÈREMENT** de l'eau sur le côté extérieur du flexible de douche.

**ROBINETTERIE WATERFALL**

Le pommeau de douche est inclus. Il suffit de le visser au flexible. Utilisez également le joint en caoutchouc fourni.

**ROBINETTERIE GEYSER**

Le pommeau de douche est inclus. Il suffit de le visser au flexible. Utilisez également le joint en caoutchouc fourni.

**ROBINETTERIE STREAM CHR**
ROBINETTERIE STREAM BLACK

Le pommeau de douche est inclus. Il suffit de le visser au flexible. Utilisez également le joint en caoutchouc fourni.



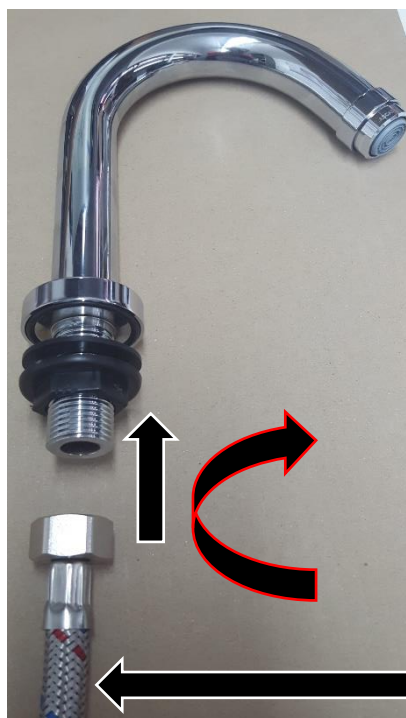
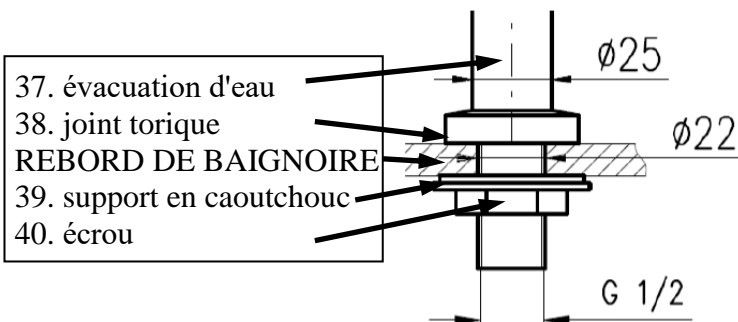


ROBINETTERIE RAINDROP

Le pommeau de douche est inclus. Il suffit de le visser au flexible. Utilisez également le joint en caoutchouc fourni.



La robinetterie RAINDROP est également équipée d'une évacuation d'eau, devant être fixée à la baignoire et reliée par un tuyau à l'interrupteur.



Pooblašчени servis za področje Slovenije:

KOLPA, d.o.o. Metlika
Rosalnice 5,
8330 Metlika, Slovenija
tel +386 7 36 92 234,
+386 7 36 92 235
fax +386 7 36 92 293
servis@kolpa.si

Ovlašteni servis za področje Bosne i Hercegovine:

O.D. "KOLPMONT" ,
Vogošća, Igmanska b.b.,
71000 Sarajevo, BiH
mob +387 61 278 077
servis.kolpaskan.bih@gmail.com

Magyarországi meghatalmazott szerviz:

KOLPA SAN KFT,
Csillagvirág utca 5/B
1106 Budapest, Hungary
tel +36 1 354 0950
mob +36 70 850 50 97
fax +36 1 354 0951
info@kolpa.hu

Уполномоченный сервисный центр для России:

ООО "СЛО-САН"
МЦ "ROOMER" ст. м. Автозаводская
115280, г. Москва,
ул. Ленинская Слобода, д. 26, стр. 17
тел./Факс: +8 800 500 56 83
+7 495 215 56 83
servis@kolpa.su

Die zugelassene Werkstatt für Deutschland und Österreich:

KOLPA, d.o.o. Metlika
Rosalnice 5,
8330 Metlika, Slovenia
tel +386 7 36 92 234,
+386 7 36 92 235
fax +386 7 36 92 293
servis@kolpa.si

Ovlašteni serviseri za področje Hrvatske:

KOLPA Hrvatska d.o.o.
Radatovići 1,
47280 Ozalj, Hrvatska
tel +385 99 5279090
servis@kolpa.hr

Služba za reklamacije u garantnom roku za področje Srbije:

KOLPA ZRENJANIN d.o.o.,
Cvetna 1,
23000 Zrenjanin
tel/fax +381 23 535 842
servis@kolpa.rs

Centrul de asistență autorizată pentru România:

KOLPA, d.o.o. Metlika
Rosalnice 5,
8330 Metlika, Slovenia
tel +386 7 36 92 234,
+386 7 36 92 235
fax +386 7 36 92 293
servis@kolpa.si

Уповноважений сервісний центр для України:

WaterPlanet
Hlybochyt'ska St, 13,
Kyiv, Ukraine, 04050
тел +38 (044) 494 4067
+38 (098) 494 4067
info@waterplanet.com.ua

Il centro d'assistenza autorizzato in Italia:

KOLPA, d.o.o. Metlika
Rosalnice 5,
8330 Metlika, Slovenia
tel +386 7 36 92 234,
+386 7 36 92 235
fax +386 7 36 92 293
servis@kolpa.si

Ovlašteni serviseri za področje Hrvatske:

KREKIĆ AVANGARD d.o.o.,
Molatska 8,
23000 Zadar, Hrvatska
tel +385 23 221 014,
fax +385 23 221 015
info@krekić-avangard.hr

Ovlašteni servis za področje Crne Gore:

KOLPA ZETA d.o.o.,
Industrijska zona b.b.,
85330 Kotor, Crna Gora
tel/fax +382 32 520 555
kolpazeta@t-com.me

Овластен сервис за Македонија:

SANMARTI
Маршал Тито б.б., П.Факс 221,
1200 Тетово, Македонија
тел +389 44 379 024
Факс +389 44 379 025
tetovo@sanmarti.com.mk

Authorised service centre for the United Kingdom and Ireland:

KOLPA, d.o.o. Metlika
Rosalnice 5,
8330 Metlika, Slovenia
tel +386 7 36 92 234,
+386 7 36 92 235
fax +386 7 36 92 293
servis@kolpa.si

Le centre de service autorisé sur le territoire de la France:

KOLPA, d.o.o. Metlika
Rosalnice 5,
8330 Metlika, Slovenia
tel +386 7 36 92 234,
+386 7 36 92 235
fax +386 7 36 92 293
servis@kolpa.si

kolpa
Est. 1978

KOLPA, d.o.o. Metlika
Rosalnice 5
SI-8330 Metlika
SLOVENIJA

tel.: +386 07/36-92-100
fax.: + 386 07/36-92-166

e-mail: info@kolpa.si
www.kolpa.si



EAC

